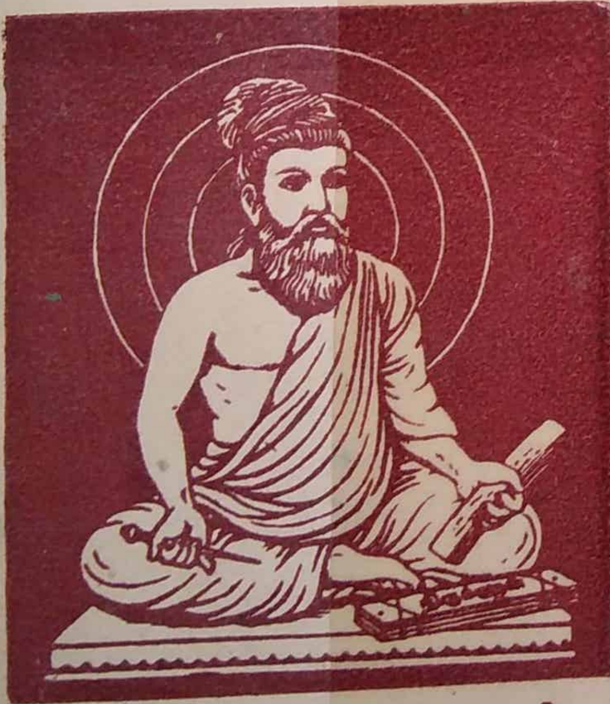
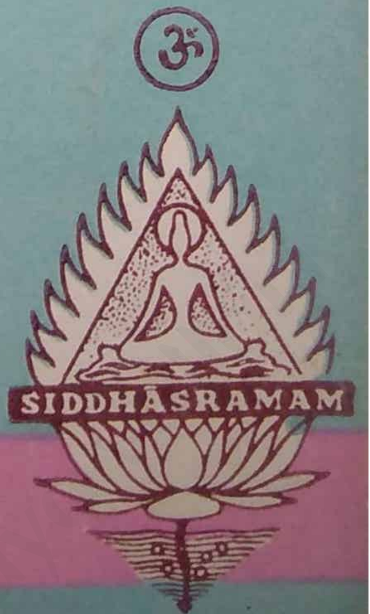


ஸௌராஷ்ட்ர
திருக்குறள்





SIDDHASRAMAM
MADURAI-9 (S.INDIA)

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

ஸௌராஷ்ட்ர திருக்குறள்

ஆக்கியவர்: அமரர்-கவிஞர் எஸ். எஸ். ராம்

ௐ



பூஜ்யஸ்ரீ ஸித்த நரஹரி ஆசியுடன்
வெளியிடுகிறோம்,

ஸித்தாச்ரமம்

2, மீனாட்சிபுரம் 2-வதுதெரு-காமராஜர் சாலை,
மதுரை - 625 009.

விலை ரூ 5-00

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

ஸௌராஷ்ட்ர திருக்குறள்

பாயிரவியல்—பீடிகா ப்ரகரணு.

ஆசிரியர்-கவிஞர் எஸ். எஸ். ராம்.
உரையாசிரியர்-வித்வான் கே. இராமநாதன்



மலர்மிசை ஏகினன் மாணடி சேர்ந்தார்
நிலமிசை நீடுவாழ் வார். —திருக்குறள் 3.

பூ^{2}ல்ஹோர் சரன்தி^{3}வ்ய பூஜ்யபது^{3}ன் மீளுன்தென்
தால்ஹோர் ஜிவிர்ஹான் ஸதா^{3}—ஸௌ. திருக்குறள் 3.

வெளியீடு

ஸித்தாச்ரமம்

2. மீனாட்சிபுரம் 2வது தெரு-காமராஜர் சாலை

மதுரை-625 009

ஸித்தாச்ரம வெளியீடு எண். 9.
முதற் பதிப்பு—விஜயதசமி—அக்டோபர், 1980

பதிப்பாசிரியர்கள் :

வணக்கத்துக்குரிய மேயர்
உயர்திரு. **S. K. பாலகிருஷ்ணன்**
ஸித்³த⁴பத்³மபூ⁴ஷண்
Er. M. N. **ராஜாராமன்**, B. E., Hons.
உயர்திரு P. R. **கோவிந்தசாமி**
,, C. K. **நரஸிம்மாச்சாரி**
,, G. S. **ராமலிங்கம்**

விலை ரூ. **2—90**

ஸ்ரீ சக்தி பிரஸ், கும்பகோணம்-612001.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

பொருளடக்கம்

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

ஸ்ரீ ஸித்^{3}த^{4}கு^{3}ரு த்^{4}யானம்

ப்^{3}ரம்ஹாண் டா^{3}ர்ணவ பத்^{3}மஸ்த^{2}ம்
ஸித்^{3}தா^{4}ச்ரம பதிம் கு^{3}ரும்
ஜ்ஞான ப்ரபா^{4} பி^{4}ராவிஷ்டம்
வந்தே^{3}ப்ரணவ ரூபிணம்

பொருள்

பிரம்மாண்டமாகிற கடலில் மலர்ந்த தாமரையில் வீற்றிருப்பவரும் ஸித்தாச்ரம நாயகரும் ஞான ஒளியால் பிரகாஸிக்கும் ப்ரணவ ரூபியுமான ஸித்த குருவை நமஸ்கரிக்கின்றேன்.

ஸித்^{3}த^{4} ஸ்வரூப மங்க^{3}ளம்

மங்க^{3}ளம் ப^{4}க^{3}வான் ஸித்^{3}த^{4}:
மங்க^{3}ளம் ப்ரணவத்^{4}வஜ:
மங்க^{3}ளம் ஸ்ரீ ஸித்^{3}த^{4} கு^{3}ரு:
மங்க^{3}ளாயதநோ ஹரி:

பொருள்

ஷட்குண பரிபூர்ணனுன ஸ்ரீ ஸித்தர் மங்கள ஸ்வரூபியாக இருக்கிறுர். பீரணவக் கொடியும் மங்கள ஸ்வரூபி. அந்த ஸ்ரீ ஸித்த குருவும் மங்கள வடிவு. அந்த ஸ்ரீ ஹரி எல்லா மங்களங்களுக்கும் இருப்பிடம் (ஆதாரமானவர்)

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

ஆசியுரை

அருட்செல்வர்களே !

அகர முதல்வன்—ஆதிபகவன்

உயர்வு அற உயர்நலம் உடையவன் அருளால்

மனத்துக்கண் மாசு இலர் ஆவீர்களாக !

அன்புச் சீலர்களே !

அன்புடைமை, அறிவுடைமை புகட்டும்

உலகப் பொதுமறை—திருக்குறளை கசடு-
அறக் கற்று

மன அமைதியாம் ஆனந்த உடைமையில்
வாழ்வீர்களாக !!

ஓம் ஸித்த ஓம்

சீருரை

குறள் வளர்ச்சிப் பண்ணை

நயனொடு நன்றி புரிந்த பயனுடையார்
பண்புபா ராட்டும் உலகு

தமிழ்மறைக் காவலர்,
திருக்குறளார் வீ. முனிசாமி,
முன்னாள் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்.

விழுப்புரம்
23—7—80

வாழ்க ஆன்மீகம் !

தவத்திரு பூஜ்யஸ்ரீ ஸித்தநரஹரி சுவாமீஜீ அவர்களின் அரிய சேவை பற்றியும் தெய்வீக அருள் பற்றியும் அவர்கள் வழங்கியுள்ள நூல்கள் பற்றியும் என்னுடைய நண்பர் அரசமரம் பி. ஆர். வி. பதி அவர்கள் கூறக் கேட்டிருக்கின்றேன். சௌராஷ்ட்ர மொழியிலும் திருக்குறள் வெளியிட்டிருப்பதையறிய பெரு மகிழ்ச்சி கொள்ளுகிறேன். தமிழுலகம் தவத்திரு சுவாமிகட்கு மிகவும் கடமைப் பட்டுள்ளது. நூலினை வெளியிட்ட நண்பர்களைப் பாராட்டு கிறேன். வாழ்த்துகிறேன்.

சௌராஷ்ட்ர நண்பர்கள் இல்லங்களில் இத் திருக்குறள் மொழி பெயர்ப்பு இருப்பதாகுக.

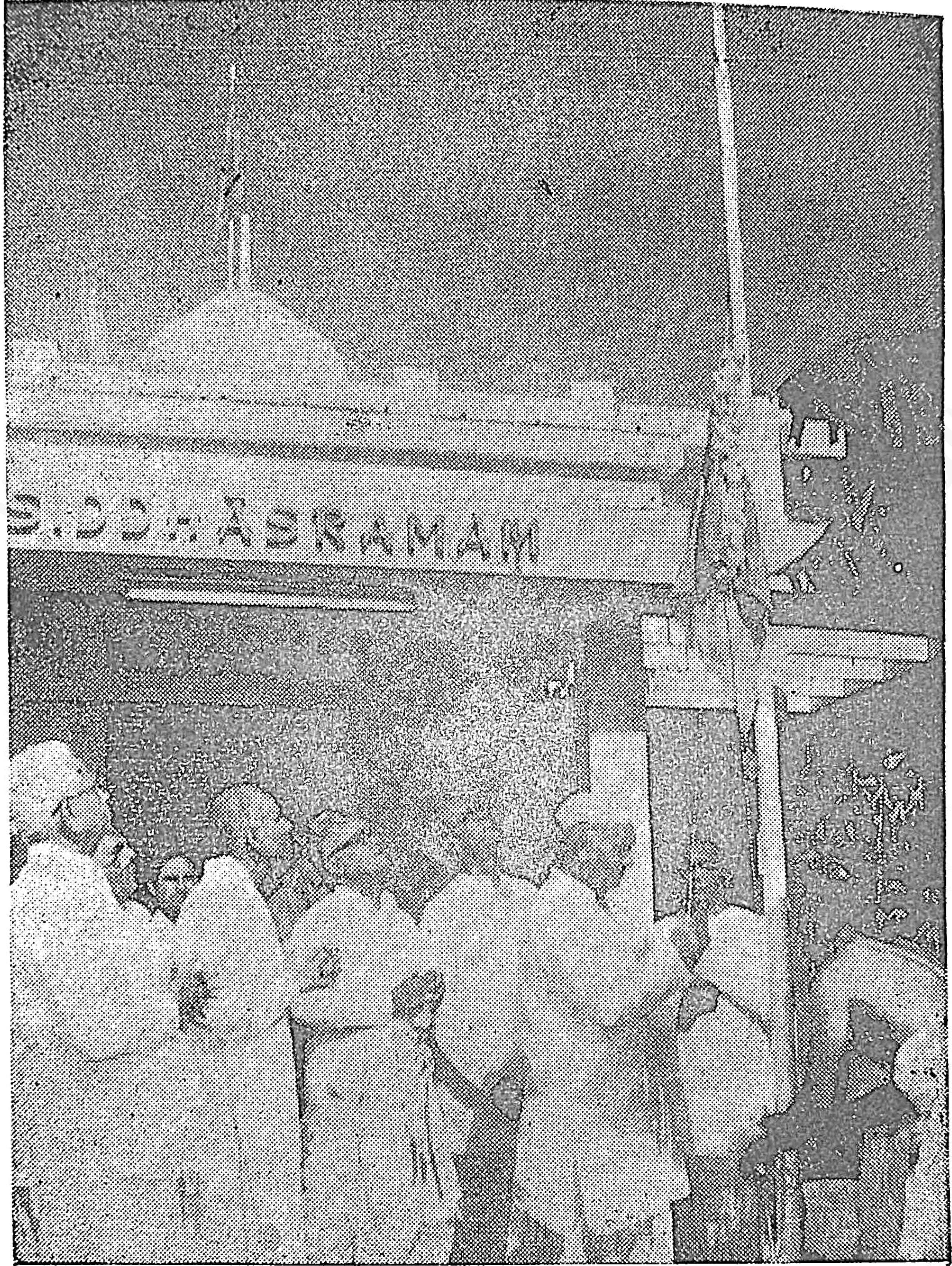
அன்பன்,

(ஒப்பம்) வீ. முனிசாமி



மதுரை ஸித்தாச்ரம குருஜி பூஜ்ய ஸ்ரீ ஸித்த நரஹரி அவர்கள் பால மந்திர் பாலர்களுக்கு தியானப் பயிற்சி அளிக்கும் காட்சி,

ஸௌராஷ்ட்ர திருக்குறள் ஆசிரியர் கவிஞர் (அமரர்) ஸ்ரீ S. S. ராம் அவர்கள் இடது கோடியிலிருந்து 2-வது அமர்ந்திருப்பவர். பூஜ்ய ஸ்ரீ குருஜியை பக்தி சிரத்தையுடன் கூர்ந்து கவனிக்கிறார்.



ஸித்தாச்ரமத்தில் தமிழக கவர்னர் மேதகு பிரபுதாஸ் பட்வாரி
அவர்கள் ஓங்காரக் கொடியேற்றும் மங்களக் காட்சி.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

அணிந்துரை

—ஸ்ரீ நா. ம. ரா. சுப்பராமன்.

எல்லாவித வேறுபாடுகளுக்கும் அப்பால் உலக மக்கள் அனைவரும் ஒப்புக் கொள்கிற நூல்களில் முதன்மையானது திருக்குறள். எனவே பல இந்திய மொழிகளிலும் வெளிநாட்டு மொழிகளிலும் இது மொழி பெயர்க்கப்பெற்றுள்ளது.

நம் ஸௌராஷ்ட்ரத்திலும் இந் நூலைக்கொண்டு வர வேண்டும் என்று காலஞ் சென்ற ஸுகுஞோதய ஸபை நாடகாசிரியர் ஸ்ரீ S. S. ராம் அவர்கள் மிகுந்த ஆர்வம் கொண்டிருந்திருக்கிறார். அந்த ஆர்வத்தின் தூண்டுதலால் பூஜ்யஸ்ரீ ஸித்த நரஹரி ஆசியால் இந்நூல் முழுவதையும் மிகுந்த பக்தி சிரத்தையுடன் மொழி பெயர்த்துள்ளார். இம் மொழி பெயர்ப்பு ஸ்ரீராம் அவர்களின் மகத்தான சாதனையாகும். இவ்விதப் பணி ஆண்டவன் அருளால் தான் முடியும்.

மொழி பெயர்ப்பு ஒரு தனிக் கலை என்று சொல்வார்கள். இரண்டு மொழிகளையும் நன்கு படித்து, அறிந்து தேர்ந்திருக்க வேண்டும். முதல் நூல் ஆசிரியரின் கருத்தை மொழி பெயர்ப்பாளர் நன்கு

உணர்ந்து புரிந்து கொண்டிருப்பது அவசியம். தவிர செய்யுட்களிலேயே இருக்க வேண்டுமாயின் கவித் திறனும் வேண்டும்.

ஸௌராஷ்ட்ர மொழியில் மொழி பெயர்க்கும் போது விளங்காத சொற்கள் அதிகம் வரக்கூடாது. சாதாரண மக்களும் படித்து அறிய வேண்டும். கடைசி வரை விரைவில் படிக்க வேண்டுமென்றும் முதல் நூலையும் அவசியம் படிக்க வேண்டும் என்றும் ஆர்வம் உண்டாகும் போது தான் மொழி பெயர்ப்பு சிறந்ததாக ஆகிறது. மேற் சொன்ன வரம்பிற்குட் பட்டு மொழி பெயர்ப்பது எளிதன்று. இக் கருத்து களை மனதில் வைத்துக் கொண்டு ஸ்ரீராம் அவர்கள் மொழி பெயர்த்திருக்கிறார் என்று நம்புகிறேன்.

திருக்குறள் பாயிரத்துடன் தொடங்குகிறது. இதில் நான்கு அதிகாரங்கள் உள்ளன. அவைகள் மட்டும் இப்பொழுது வெளியிடப்படுகின்றன. இப்பாயிர அதிகாரங்கள் பின்னர் தொடர்ந்து வரும் அறத்துப்பால், பொருட்பால், காமத்துப்பால் இவைகளுக்கு அடிப்படையாகி அறிமுகம் செய்வது போல் உள்ளன.

மற்ற எந்த நூல் படிக்காவிடினும் திருக்குறளை மட்டும் படித்தால் போதுமானது. இதைப் படித் தறிந்து பின்பற்றினால் வாழ்க்கையில் சிறப்பாக வாழ்ந்து உயர்ந்து விளங்கி இன்புறலாம்.

மாணவர்கள் இப்பொழுதே பள்ளியில் குறளைப் படித்து வருகிறார்கள். மொழி பெயர்ப்பின் பயனாக இதை மேலும் விரிவாகவும் ஆழமாகவும் படித்து முன்னேறுவார்களாக.

முதனூலின்படியே சௌராஷ்ட்ரத்திலும் மொழி பெயர்த்து ஸ்ரீராம் அமைத்திருக்கிறார். அத்துடன் மொழி பெயர்ப்பு மேலும் தெளிவாகத் தெரிவதற்குச் சுருக்கமாகப் பொழிப்புரையும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. தாய் மொழியில் ஒன்றை அறிவது அதிக விளக்கமாயிருக்கும்.

மொழி பெயர்ப்பைச் சமூக மாணவர்கள், இளைஞர்கள் படித்துப் பயனடைய வேண்டுமென்று ஸித்தாச்ரமம் ஸ்ரீசித்த நரஹரி ஸ்வாமிகள் பெரிதும் விரும்புகிறார்கள். இதை நம் பள்ளிகளில் வைத்து ஆதரிக்க வேண்டுமாய் கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

(ஒப்பம்) **நா. ம. ரா. சுப்பராமன்.**



ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

பணிந்துரை

ஸௌராஷ்ட்ரத் திருக்குறள் ஆசிரியர் அமரர், கவிஞர் எஸ். எஸ். ராம் அவர்களின் வாரிசுகளாகிய நாங்கள் மதுரை ஸித்தாச்ரம அக்ரகண்யர் பூஜ்யஸ்ரீ ஸித்த நரஹரி அவர்கள் திருவடிகளுக்கு நமஸ்காரம் செய்து வேண்டிக் கொள்ளும் பணிந்துரையாவது.

அமரர் எஸ். எஸ். ராம் அவர்கள் நீண்டகாலம் தங்களுடன் பயபக்தியுடன் பழகினர். தங்கள் பிரதான சீடராயிருந்தார். ஆச்ரம சம்ஸ்கிருத வகுப்பில் பயின்று தேர்ந்தார். ஆச்ரமத்தில் தினசரி நடைபெற்ற பாலர் வகுப்பில் 'நீதிஸம்பு' நூல் போதித்தார். தங்கள் விசேஷ ஜெயந்தி ஸதஸில் தங்கள் பேரில் கவிதைகள் புனைந்து பாமாலை சூட்டினர். தங்கள் ஆசியாலும் தூண்டுதலாலும் தமிழ் வேதமாகிய திருக்குறளை ஸௌராஷ்ட்ர மொழியில் அழகாக ஆக்கினர். தங்கள் ஆசியோடும் ஆதரவோடும் அதனை அச்சிட்டு வெளியிட விரும்பினர். பிறிதோர் அன்பர் அதனை வெளியிட நன்கொடைகள் சேகரித்து முயன்றும் முற்றுப் பெறவில்லை. இடையில் கவிஞர் அவர்கள் இறையடி சேர்ந்தார். அன்னாருடைய அபிலாஷையை நிறைவு செய்து தகுந்த முறையில் அச்சிட்டுத் தாங்களே வெளியிட வேண்டி ' ஸௌராஷ்டிரத் திருக்குறள் ' கையெழுத்துப் பிரதிகளைத் தங்களிடம் சமர்ப்பித்துள்ளோம். நமஸ்காரம்.

மனைவி: **நாகலம்மாள்.**
மகளிர்: **J. S. பாரதி,**
K. K. இந்திரா.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

பதிப்புரை

ஸௌராஷ்ட்ர பாஷையின் மஹிமை

உலகில் பலமொழிகள் உலவுகின்றன. அவற்றுள் சில உயர் தனிச் செம்மொழிகள் எனப் போற்றப் பெறுவன. அவை தமிழ், ஸம்ஸ்கிருதம், லத்தீன், கிரிக் முதலியனவாம். அவைகளில் ஸம்ஸ்கிருதம் தனிப் பெருமை வாய்ந்தது.

ஸம்ஸ்கிருதமொழிக்கு மூலம் பிராகிருதமொழி. பிராகிருதம் என்பது சாதாரண பொது மக்களின் மொழியே என்பர் மொழி வல்லுநர். அந்த மூலப் பிராகிருத மொழிகளில் பிரதானமாக விளங்கும் பெருமை வாய்ந்தது ஸௌராஷ்ட்ர மொழி.

ஸௌராஷ்ட்ர பாஷையில் திருக்குறள்

திருவள்ளுவர் திருவாய் மலர்ந்து அருளிய திருநூல் திருக்குறள். அது தமிழ் வேதமாகப் போற்றப் பெறுவது உலகின் பலநூறு மொழிகளில் மொழி பெயர்க்கப் பெற்றுள்ள பெருநூல், கவின்மிகு ஸௌராஷ்ட்ர மொழியில் அதனை மொழிபெயர்த்து அந்த மொழி மேலும் ஏற்றமுற ஊக்கமும் உற்சாகமும் தந்து தூண்டி ஆசி வழங்கியவர் நமது ஸித்தாச்ரம குருஜீபூஜ்யஸ்ரீ ஸித்த நரஹரி ஆவார்.

ஸௌராஷ்ட்ரத் திருக்குறள் ஆசிரியர்

ஸித்தாச்ரம முக்கிய சீடர்களில் பிரதானமான வர் அமரர் கவிஞர் திரு எஸ். எஸ். ராம் அவர்கள். அவர் குரு பூஜ்யரின் அன்புக்குப் பாத்திரமானவர். அவரைக் கருவியாகக் கொண்டு திருக்குறள் முழுவதனையும் ஸௌராஷ்ட்ர மொழியாக்கம் செய்ய ஸ்ரீ ஸித்த குருவருள் முன்னின்றது.

கவிஞர் ஸ்ரீராம் அவர்கள் ஸௌராஷ்ட்ர மொழியில் ஏராளமான பாடல்களை சொல் நயமும் பொருள் நயமும் பொருந்த சந்த அமைப்புடன் இயற்றுவதில் வல்லவர். அவருக்கே உரித்தான சொல்நயம், சொல்லாட்சி, பொருளாழம், சந்தச் சிறப்பு முதலியவை கொண்டு மிளிர்வது இத் திருக் குறள். சுருங்கச் சொன்னால் இது ஸௌராஷ்ட்ர பாஷையின் மகத்துவத்தைப் படம் பிடித்துக் காட்டுகிறது.

எல்லா வகையிலும் சிறந்தோங்கும் இந்நூலை ஓதி உணர்வதால் வாழ்வாங்கு வாழலாம். வாழ்வில் சாந்தியும் சந்தோஷமும் கிட்டும். ஸௌராஷ்ட்ர மொழி எழுத்து வழக்கில் ஏற்றம் பெறும். பள்ளியில் பாடமாக வைத்தால் பாஷா பக்தி வளரும். திருமணம் முதலிய விழாக்களில் பரிசாக வழங்கத் தகுதியுடையது. சமூகம் இதனை நன்கு வரவேற்று ஆதரித்து மேலும் மேலும் ஸௌராஷ்ட்ர இலக்கியங்கள் பெருக வகை செய்வார்களாக. வணக்கம்.

பதிப்பாசிரியர்கள்

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

கைங்கர்யம்

தமிழ் மறையாம் திருக்குறள் ஸௌராஷ்ட்ர மொழியில் வந்தால் நலம் என்னும் புனித ஸங்கல்பம் ஆச்ரம குருஜி பூஜ்ய ஸ்ரீ ஸித்த நரஹரி அவர்களின் திருவுள்ளம் பற்றியது. இதைக் கேட்டறிந்த தமிழகக் காந்தி தூய ஸ்ரீ N. M. R. S ஐயா அவர்களும், தார்மீகரத்னம் ஸ்ரீமிகு C. K. நரசிம்மாச்சாரி அவர்களும் உடனே தாமே முன்வந்து இந்நூலுக்கு வேண்டிய பொருளுதவி தந்தருளியமைக்காக ஸித்தாச்ரமம் என்றும் கடமைப்பட்டுள்ளது.

இது போன்று இன்னும் சில முக்கியமான நூல்களை அச்சிட்டு வெளியிட தூய ஸ்ரீ ஐயா அவர்களும் மற்றும் தரும சீலர்களும் முன்வந்து ஆக்கமும் ஊக்கமும் தர வேண்டுமென்று பணிவன்புடன் வேண்டுகின்றோம்.

பதிப்பாசிரியர்கள்.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

ஸௌராஷ்ட்ர மொழி வரலாறு

ஓம்.........பிரக்ருதி என்னும் சொல் 'மூலப் பொருள்' என்று பொருள்படுவதாகும். அதிலிருந்து தோன்றியது பிராக்ருத மொழி.

பிராக், க்ருதம் என்னும் இரண்டு பதங்கள் சேர்ந்து உண்டானது பிராக்ருதம் என்னும் தொடர். இதன் பொருள் முதலில் ஆகிய மொழி என்பதாகும்.

ஸம்ஸ்க்ருதம்

ஸம்யக், க்ருதம் என்பவை சேர்ந்து ஸம்ஸ்க்ருதம் ஆயிற்று 'நன்றாகச் செய்யப்பட்டது' என்பது இதன் பொருள் ஆகும்.

ப்ராக்ருதமும் ஸம்ஸ்கிருதமும்

பிராக்ருதம் என்பது முதலில் ஆகிய மொழி.

ஸம்ஸ்க்ருதம் என்பது (பின்னர்) நன்றாகச் செய்யப் பெற்ற மொழி. இவையிரண்டும் இணைபிரியா இணை - துணை மொழிகளாம். இவற்றுள் பிராக்ருதம் ஐந்து மொழிகளாக இருந்தன. அவை மஹாராஷ்ட்ரீ, மாக^{3}தீ^{4}, ஸௌரஸேனி, கௌ^{3}டி^{3} (அர்த்^{3}த^4 மாக^{3}தி^{4},) லாடி (பாஞ்சாலி) என்பனவாம்.

மஹாராஷ்ட்ரீம் மாக^{2}தீ^{4}ம் ஸௌரஸேநீம் |
கௌடீ^{3}ம் லாடீம் இத்த மந்யாத்^{2}ருசீம்ச ||

என ஸங்கல்ப ஸூர்யோதயம் கூறுகிறது. இந்த ஐந்து பிராக்ருதங்களில் நடுநாயகமாக இருப்பது ஸௌரஸேனீ ஆகும்.

ஸௌராஷ்ட்ரம்

மேற்கண்ட ஸௌரஸேனியின் மறு வடிவமே நமது ஸௌராஷ்ட்ர மொழியாகும். இது ஸம்ஸ்க்ருத மொழிக்கு மூலமான பிராக்ருத மொழிகளில் சிறப்பிடம் பெற்று விளங்குவதாகும்.



ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

தமிழ் எழுத்துகள் வாயிலாக ஸௌராஷ்ட்ர மொழி உச்சரிப்பு

சில குறிப்புகள்

தமிழ்மொழியும் ஸௌராஷ்ட்ர மொழியும் வெவ்வேறு இனத்தைச் சேர்ந்தவை. ஸௌராஷ்ட்ர மக்களில் மிகப் பெரும்பாலோர்க்கு நன்கு தெரிந்துள்ள தமிழ் எழுத்துகளைக் கொண்டு ஸௌராஷ்ட்ர மொழி இலக்கியங்களை வெளியிடுவது தற்சமயம் அவசியமாகிறது. அதனால் ஸௌராஷ்ட்ர மொழிச் சொற்களைச் சரியானபடி உச்சரிப்பதற்குத் தமிழ் எழுத்துகளில் சிலவற்றுக்கு ஒலி வேறுபாட்டுக் குறிகளை மேற் கொள்ளுகிறோம்.

தமிழ் வல்லினத்தைச் சேர்ந்த க, ச, ட, த, ப என்னும் எழுத்துகளில் ஒவ்வொன்றும், ஸௌராஷ்ட்ர மொழியில் நான்கு வகையான ஒலி வேறுபாடுகளுடன் வரும். அவற்றைக் குறிப்பிட அந்தந்த எழுத்துக்களின் மீது 2, 3, 4 என்ற எண் குறிகள் இடம் பெறுகின்றன. 'க' என்னும் எழுத்தின் ஒலி வேறுபாட்டையும் அதனால் பொருள் வேறு படுவதையும் கீழ்வரும் உதாரணங்களால் தெரிந்து கொள்ளலாம்.

1 க (Ka) — காய் = என்ன

2 க^{2} (Kha) — கா^{2}ய் = சாப்பிடும்

3 க^{3} (Ga) — கா^{3}ய் = பசு

4 க^{4} (Gha) கா^{4}ட் = மணி, கிண்டு

(பெயர்சொல்) (வினைச்சொல்)

மேலும் சில உதாரணங்கள்:-

கடி கா² (Kati Kha) — அறுத்துச் சாப்பிடு

க²டி³ கா² (Khadi Kha) — வாங்கிச் சாப்பிடு

க⁴டி கா² (Ghati Kha) — கிண்டிச் சாப்பிடு

க³டி³ தே²வ் (Gadi Thev) — புதைத்து வை

இவ்வாறே ச, ட, த, ப என்னும் எழுத்துகளின் ஒலி வேறுபாட்டையும் எண் குறிகளால் அறிந்து கொண்டு படிக்கலாம்.

இவை தவிர சில மெல்லின, இடையின எழுத்துகளும் மூச்சொலி ஹகரம் சேர்ந்து வரும். இந்த எழுத்துகள் முன்பு விஸர்க்க (:) குறியுடன் எழுதப் பெற்று வந்தன. (உ-ம்) ம.டொ³, ந:ன்ன, ர:னி, லெ:க்க) அவைகளை அறிந்து கொள்ள அந்தந்த மெய்யெழுத்தை எழுதி அடுத்து ஹக்ர வர்க்க எழுத்து சேர்த்து உச்சரிக்கலாம். உதாரணமாக

ம்ஹ -- Mha ம்ஹடொ³ — மாதம்

ந்ஹ -- Nha ந்ஹன்ன — சிறிய

ர்ஹ -- Rha ர்ஹனி — இருப்பு

ல்ஹ -- Lha ல்ஹெக்க — கணக்கு

இவை போல்வன தவிர ஏனைய தமிழ் எழுத்துகளை நம் மொழியில் அப்படியே பயன்படுத்தலாம். வடமொழி எழுத்துகளாகிய ஜ, ஸ, ஷ, க்ஷ, ஹ முதலியவை நமது மொழியில் மிகுதியும் பயின்று வரும். இவற்றில் 'ஜ' இரண்டு வகை ஒலி பெறும். அது சகர வர்க்கத்தில் சேர்ந்தது. ஜெமன் — விருந்து என்பது போன்று வருவதில் எண் குறியீடு இல்லாமலும் ஜா⁴ட் — மரம் என்பது போன்று வருமிடத்து 4 என்னும் குறியீட்டுடனும் எழுதப் பெற்றுள்ளது.

ஆரம்பத்தில் படிப்பதற்கும் அறிவதற்கும் சற்று சிரமமாகத் தோன்றினாலும் அடுத்தடுத்துப் படித்துப் பழகப் பழக இது கை வந்த கலையாகும் என்பதில் ஐயமில்லை.

ஸௌராஷ்ட்ர திருக்குறள் ஆகிய, உலகப் புகழ் பெற்ற இந் நீதி நூலைப் பன்முறையும் பிழையின்றிப் படித்துணரும் பயிற்சியினைப் பெறுவீர்களாக! அதன் மூலம் பாஷா பக்தி ஓங்கும்-நமது மொழியில் எழுதும் ஆர்வம் பிறக்கும்-மொழி வளரும், இலக்கிய வளம் செழிக்கும்- சொல் வளம் (Vocobulory) பெருகும். பிற மொழி நெருக்கத்தால் மறைந்து பட்டுவரும் நமது மொழிச் சொற்கள் உயிர் பெறும். பொதுவாக ஸௌராஷ்ட்ரப் பெருமக்களின் தனித்திறனும் மதிப்பும் உயரும்.

வாழ்க மொழி! வளர்க இலக்கிய வளம்!!



ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

ஸ்ரீ ஸித்3த4 நரஹரி பிரபா4வம்

(அமரர் எஸ். எஸ். ராம்)

ஸக்தி ப்ரவாஹாˉ ஸரஸிவ தே3வு
சித்து கே2ள் க2ளினு தே3ஞெண்டெ கொப்3பு3
ஐஸ்துஸிலகா2ன் அதி3ஸமு ஸெய்கின்
ஸித்3து4னென் கோன்மென் ஸேவிஸ்துதனு
ப4க்துனு வேத3 வித்துனு கவிதா
ஸித்3து4னு பொ4ரெமேட் ஸ்ரீமது4ராமு
ஸத்ஹொயெ ஸˉருதி ஸாரப்ர வசனுன்
நித்யஸத் வித்3யான் நியதிக சலனு
ஸித்3தா4ச்ரம கு3ண் ஸ்தா2பக ஸ்ரேஷ்ட2
ஸித்3தா4ர் தி2னுஹோன் தெனுகோன் மெனெதி
உத்தம வம்ஸின் உசிதப்ர ஸித்3தி4
ஜித்துகன் ஜெக3தோ2ர் ஜˉலன்ஹொயெ ஸித்3தா
மஹிமப்ர தா4னு வஹினுப்ர மோது3ர்
நிக3னபுல் ஹோரு நேமுக3லீலி
ப4ரிப4ரி ஸேவான் கரித4ரி நுவனு
நரஹரி ஹித்3த4மென் நமியமி ஸ்துதிஜே

—அமரர்-கவிஞர்-எஸ். எஸ். ராம்

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

'ஸ்ரீ ஸித்த நரஹரி பிரபாவம்'

ஸௌராஷ்ட்ர கவிதையின் தமிழாக்கம்

பேரருஞ் சக்திப் பெருக்குடன் பரமேச்வரன் சித்து விளையாடிக் கொடுத்த ஒரு கரும்பைக் கல்யாளை தின்ற அதிசயத்தைக் கண்ணுற்று, சித்தர் இவர் யாரோ என்று வணங்கித் துதி சாற்றிய பக்தர்கள், வேதவித்தகர்கள், கவிதா சித்தர்கள் நிறைந்த மாட்சிமிகு மதுரைமா நகரில் ஸத்தாகிய வேத ஸாரப்ரவசனங்களும், நாள்தோறும் மெய்யறிவு புகட்டும் கல்விகளும் முறையுடன் நடத்தும் குணமிகு ஸித்தாச்ரமம் நிறுவிய ஸ்ரேஷ்ட் ஸித்த பூஜ்யர் அவர்கள் யாரென்றால் உத்தமவம்ஸத்தவரும், பெரும்புகழ் படைத்தவரும், ஜெயத்துடன் ஜெகத்தில் பிரகாசிப்பவரும் ஆகிய ஸித்தா என்னும் பேர்பெற்ற, தம் குலப்பிரதான பெருமைகளெல்லாம் தமக்கே உரித்தாக்கி, தம்பால் பேரொளி வீசவும் நேசமுடன் ஏற்றுப் பேரருஞ் செயல்களை செய்து வர அதனால் உலகம் புகழும் 'நரஹரி ஸித்த' என்று யாம் பணிவுடன் போற்றுவோமாக!



ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

ஸ்ரீ ஸித்த குரு நித்யாஞ்ஜலி

எங்கள் சித்தத்தில் உள்ள ஸித்த குருவே!
எங்கள் புத்தியில் உள்ள ஸித்த குரு ஹரியே?
எம் உயிர்ப்பெல்லாம் உனக்கு அர்ச்சனை ஆகுக!
எம் மனம், மொழி, செயல்களெல்லாம் உனக்கு
நிவேதனம் ஆகுக!
எம் அறிவால் நின் சைதன்யக் கதிர் வீசுக!
எம் உடல் நின் ஸித்தாலயம் ஆகுக!
'ஸித்த' என்னும் தத்பத லக்ஷியார்த்தப் பரம்
பொருளே!

நின்னுடன் ஞானத்திற் கலந்து பக்தியால் நின்னை உணர்ந்து, நின் ஸித்தியால் நாங்கள் உலகில் தர்ம தூதர்களாக—கர்ம வீரர்களாக விளங்க அருள்!

ஸித்த ரூபங் கொண்ட நித்ய ஞான ஒளியே! காமம், கோபம், சபலம், மயக்கப் பேய்கள் எங்களை அடிமை செய்யாமல், சுதந்திரமாக வாழ்வுப் போரில் சென்று ஜெயபேரிகை கொட்டி முன்னேறும் சக்தி தா!

ஆசை, ஆணவ பூதங்கள், ஜாதி-மத-நாடு நிறச் செருக்கால் உலகைப் பிரித்துப் பாழ்படுத்தும் அகம்பாவ இயக்கங்கள் எல்லாம் எங்கள் ஸித்த-சுத்த-பக்தியின் முன் நடுநடுங்கி மறையும்படி செய்,

ஸித்தாச்ரம பதியான ஸித்த ஹரியே!

கண்ணன் போன்ற தீரமும் காண்டீபன் போன்ற வீரமும் கொண்டு நாங்கள் உலகில் புருஷோத்தமர்களாய் விளங்க அருள்! வீடும், நாடும், உலகும், உயிர்க்குலமும் இன்புற்று வாழத் தொண்டு செய்து திகழ அருள்!

அருட்சுடர் வீசும் பிரணவ வடிவே!

அண்டினோர் தாபங்களை அகற்றிடும் ஹரியே!

இதய நிவாஸனான உன்னையே சரண் புகுந்து ஸித்த ஞான வேள்வியை வளர்த்து நின் கர்ம வீரராக--பக்த சூர ராக--ஞானதீரராக விளங்க அருள்

'ஓம் ஸித்த ஓம்' என்னும் மஹா வாக்கிய தத்பத ஸித்த பதியே!

நீயே எம் புகல்-நீயே எம் தாய்-நீயே தந்தை தனயன், குரு, தெய்வம் எல்லாம் நீயன்றி வேறில்லை,

ஸித்த பிரஹ்மம் என்னும் சுத்த சச்சிதானந்தமே!

ஸித்த ஞான யக்ஞத்தால் நாங்கள் சுத்தாத்ம சைதன் யமும் நித்யாத்ம ஸேவையும் ஸித்தாத்ம ஐக்யமும் கொண்டு பூரணராக பரிபூரணராக வாழ அருள்.

ஸித்த குருவே! சரணம்—சரணம்—சரணம்





பூஜ்ய ஸ்ரீ ஸித்த நரஹரி அவர்களைச் சந்தித்து அளவளாவிக் கொண்டு திரும்புகிருர் தமிழக கவர்னர் மேதகு சுகாதியா.

செயலாளர்கள் திரு C. K. நரசிம்மாச்சாரி, திரு G. S. ராம லிங்கம், அரசு உயர் அதிகாரிகளும் ஸித்தாச்ரமத்திலிருந்து கவர்னருடன் வரும் காட்சி.



ஸித்தாச்ரமத்தில் தமிழக கவர்னர்
மேதகு பிரபுதாஸ் பட்வாரி அவர்கள் உரையாற்றும் காட்சி.
4—9—1979.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

ஸித்த குரு சரணம்

இராகம்—ஸிந்துபைரவி தாளம்—ஆதி

பல்லவி

ஸித்த குருவே சரணம்!—தூய
ஸித்தாச் ரமநற் பதியே சரணம்! (ஸித்த)

அநுபல்லவி

நித்திய ஞான ஒளியே சரணம்!
நிலேகடல் மலர் வளர் உணர்வே சரணம்! (ஸித்த)

சரணங்கள்

அருட்சுடர் வீசும் பிரணவ வடிவே!
அண்டினோர் தாபங்கள் அகற்றிடும் ஹரியே!
இருள்இடர் களைந்தொளி ஈந்திடும் நலமே!
எண்ணிய தளித்திடும் இறையெனும் நிறைவே (ஸித்த)

மங்களம் மிகுந்து விளங்கிடும் தேவே!
மதியெனும் விளக்கினுல் ஒளிதரும் கோவே!
பொங்கிடும் யோகாக் கினிச்சுடர் பொருந்திடும்
புனிதநன் மேனி இனிதுறும் மணியே! (ஸித்த)

—ஸ்ரீ சுத்த சத்வானந்தா

———

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

உலகம் ஓர் ஆலயம்

1 ஓம்... அகிலம் ஓர் ஆலயம். ஸித்தாச்ரமம் அதன் மூலஸ்தானம். ஸ்ரீஸித்த குரு ஹரி அங்குள்ள மூலப் பரம்பொருள். அந்த ஸித்தகுரு ஹரியின் சொரூபம் சச்சிதானந்தம். ஸித்த ப்ரஹ்மம்-ஓங்காரம்.

2. உலகில் வாழ்பவர் பட்டும் படாமலும் தொட்டும் தொடாமலும் தண்ணீரும் தாமரையும் போல் வாழ வேண்டும். சிக்கல் நிறைந்த உலக விவகாரங்களுக்குப் பயந்து அவைகளிலிருந்து விலகாமல் முறையாக வாழ ஸ்ரீ ஸித்தாச்ரம ஸித்தகுருஹரி வழி உணர்த்துகிறார்.

3 மண்ணுலகில் தண்ணீரும் தாமரையிலையும் போல் ஒட்டியும் ஒட்டாமலும் வாழக் கற்றுக் கொள்பவர்களுக்கு ஸ்ரீ ஸித்தாச்ரம ஸ்ரீ ஸித்த குருஹரி உபதேசம் தந்தருளுகிறார்.

4. பிரஹ்மாண்டமாகிற பிரபஞ்சத்தில் அகண்டமாகிய நீர்நிலை உள்ளது அந்த நீர்ப் பெருக்கில் தாமரை மலர்ந்துள்ளது.

5. அரவிந்தம் என்னும் அந்தத் தாமரை மலர்மிசை ஸ்ரீ ஸித்தகுரு வீற்றிருக்கின்றார். அந்தப் பத்ம பீடத்தை அரியாசனமாகக் கொண்டுள்ள விராட் சொரூபமான அந்த ஸித்த குருவைத் தியானிக்கின்றோம்.

6. ஓம் ஸித்த ஓம்' என்னும் மந்திர வாக்கியத்தில் விளக்கப்படும் பிரஹ்மமாக ஸித்தாச்ரமத்தில் நித்யவாசம் செய்யும் ஸ்ரீ ஸித்த குருவை வாழ்த்திப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

7. சச்சிதானந்த ஸ்வரூபமாக, அண்டினவருக்கு ஆனந்தத்தை அருளும் ஆண்டவனாக, ஸித்தாச்ரமத்தில் வீற்றிருந்தருளும் ஸ்ரீ ஸித்த குருவைச் சிந்தித்து வந்திருக்கின்றோம்.

8. ஸர்வ மங்களங்களுக்கும் இருப்பிடமாக--ஸகல ஸித்திகளுக்கும் பிறப்பிடமாக--ஸித்தாச்ரமத்தில் எழுந்தருளியிருக்கும் ஸ்ரீ ஸித்த குருவின் பாதாம்புஜத்தினை வீழ்ந்து வணங்குகின்றோம்.

9. இஷ்டஸித்தி அருளும் அஷ்டாங்க யோகமாகிய அக்னி ஜ்வாலையில் ஜ்வலிப்பவரும் கோடி சூரியர்கள் போன்ற திருமுக மண்டலத்தின் ஒளியுடன் பிரகாசிப்பவருமான ஸித்தாச்ரம ஸ்ரீ ஸித்த குருவைச் சரணடைந்து தியானிக்கின்றோம்.

10. எல்லா க்ஷேமங்களுக்கும் உறைவிடமாக அங்கும், இங்கும், எங்கும் காணும் பரப்ரஹ்மம் நிறைந்து, ஸான்னித்யம் செய்யும், ஸித்தாச்ரம ஸ்ரீ ஸித்த குருவின் திருவடித் தாமரையில் தஞ்சமடைந்து பிரார்த்திக்கின்றோம்.

11. மோன தியானத்தில், ஞான ஒளி வட்டப்ரபையில் சராசரம் அனைத்திற்கும் தத்துவதர்ஸன மூர்த்தியாய், நித்ய வாசம் செய்யும் ஸித்தாச்ரம ஸ்ரீ ஸித்த குருவிற்கு நெஞ்சு நெகிழ்ந்து அஞ்சலியைச் சமர்ப்பிக்கின்றோம்.

12. பிரணவ ஸ்வரூப தியான மூர்த்தியாகவும் பிரணவ மந்த்ர உபதேச ஞான மூர்த்தியாகவும் விளங்கும் ஜகத் குருவான ஸ்ரீ ஸித்த குருவை அர்ச்சித்துத் தியானிக்கின்றோம்.

13. ஸித்த ரூபம் தரித்து ஞானத்தையும், ரிஷிரூபம் கொண்டு கருமத்தையும், யோகி வடிவந்தாங்கி யோகத்தையும் யுகந்தோறும் அனைவர்க்கும் உபதேஸிக்கும் ஸித்தாச்ரம ஸ்ரீ ஸித்த குருவின் பாதார விந்தத்தில் பணிந்து பாடுகின்றோம்.

14. ஸத்து என்னும் இருப்புப் பொருளாகவும், சித்து என்னும் அறிவுத் திரளாகவும் ஆனந்தம் என்னும் செறிந்த அருளாகவும் விளங்கும் ஸ்ரீ ஸித்த குருவை ஸ்துதி பாடிச் சரணடைகின்றோம்.

15. குரு, ஹரி, ஹரன், தேவி, சக்தி, புத்தி, ஸித்தி, சிரத்தை, தயை, சாந்தி, குணி, குண வடிவங்களால் எந்த ஸித்த பகவான் எல்லா உயிர்களிடத்தும் உறைகின்றாரோ அந்த ஸித்த ஸ்வரூப ஸ்ரீ ஸித்த குருவைப் பார்த்துப் பரவசமடைந்து பரவுகின்றோம்.

16 நீலகண்ட குருவாயும், நீலமேக ச்யாமள விஷ்ணு வடிவான ஞான குருவாயும் சில மறையோதும் நான்முகக் குருவாயும் ஞாலத்தின் மதங்கள் தோறும் நின்ற குருவாயும் காக்ஷி தரும் மேலான ஸ்ரீ ஸித்த குருவைத் தியானிக்கின்றோம்.

17. ஓம் என்னும் ஓங்காரத்துள்ளே ஒரு மொழியாக உரு-அருவாக-பல பேதமாக-ஒண்முக்தி சித்தியாக--கர்ம, பக்தி, ராஜ, ஞான யோகங்களின் ஜகத் குருவாக விளங்கும் ஸித்தாச்ரம ஸ்ரீ ஸித்த குருவைத் தண்டனிட்டு வந்தனை செய்கின்றோம்.

★

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

திருக்குறள்

1. கடவுள் வாழ்த்து - தேவஸ் துதி

1

ஸௌராஷ்ட்ரம்

அகர தொக^{3}னவன் அக்ஷரஸ்கி ஆதி
ப^{4}க^{3}வன் தொகனூஸ் ஜெக^{3}து

பதவுரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்-தமிழ்

அக்ஷர் அஸ்கி — எழுத்துகள் எல்லாம்
அகரம் தொகன் — 'அ' என்னும் எழுத்திலிருந்தே அதையே முதலாகக் கொண்டு
அவன் (அவயீ) — வருவனவாம் (அது போல)
ஜெக^{3}து — உலகமானது
ஆதி^{3}ப^{4}க^{3}வன் தொகனூஸ் — ஆதியாகிய இறைவனிடமிருந்தே அவரையே முதலாகக்கொண்டுதோன்றியது

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

தோண் 'ஆ' கரெத் உஜன் 'அ' மெனன் அக்ஷர் முல்லொ ஹொய்கினூஸ் அஸ்கி அக்ஷர்னு அவயீ. தெகஸொகன் ஏ ஜெக^{3}துகு ஆதி^{3}ப^{4}க^{3}வானூஸ முல்லொ ஹோஸ.

தமிழ்

அகர முதல எழுத்தெல்லாம் ஆதி
பகவன் முதற்றே உலகு

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

2

ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஸிக்கெதெக்ஹால் ஹொய்யெ பலுன்காஸு ஜ்ஞானவான்
சொக்பாஞ் பொட³னீன் மெனெத்

பதவுரை - ஸௌ - தமிழ்

ஸுஜ்ஞானவான்	— தூய அறிவுமயமான இறைவனின்
சொக் பாஞ்	— நல்ல திருவடிகளில்
பொட³னீன் மெனெத்	— விழுந்து வணங்கமாட்டார் என்றால்
ஸிக்கெதெக்ஹால்	— (அவர்கள் எல்லா நூல்களையும்) கற்றதனால்
ஹொய்யெ	— அவர்க்கு உண்டான
ப²லுன்கா	— பயன்யாது? (ஒன்றுமில்லை)

கருத்துரை - ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஞானவான் ஹொயெ தே³வு பாஞீர் பொடி³ உஜ்வாவ் ந்ஹீத்தக் கர்லத்தேஸ் ஸாஸ்தர்னு ஸிக்கெஹால் ஹோன் ப²லுன்.

தமிழ்

கற்றதனால் ஆய பயனென்கொல் வாலறிவன்
நற்றாள் தொழாஅர் எனின்

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

3

ஸௌராஷ்ட்ரம்

பூ²ல்ஹோர் சரன்தி³வ்ய பூஜ்யபது³ன் மீளுன்தென்
தால்ஹோர் ஜிவிர்ஹான் ஸதா³

பதவுரை-ஸௌ.-தமிழ்

பூ²ல்ஹோர் சரன்	— மலரின்கண்சென்று வாசம் செய்பவனின்
தி³வ்ய பூஜ்ய	— தெய்வீகமான, பூசிக்கத்தக்க
பது³ன்	— பாதங்களை
மீளுன்தென்	— அடைந்தவர்கள்
தால் ஹோர்	— (எல்லா உலகினும் மேலான மோக்ஷ) உலகில்
ஸதா³ ஜிவிர்ஹான்	— எப்போதும் (அழியாமல்) வாழ்வார்கள்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

பக்திஹோர் ஹட்வுல்ஞருக் ஹ்ருதயகமலம் மெனன் பூ²லும் தென்தென் ஹட்வில்யே ருபும் ஜீ வாசம் கரன் தே³வுக் சரணுக³தி கர்ஞா மோக்ஷபூ⁴ஞீர் கொ²ப்³பி³ம் ஜிவிர்ஹான்

தமிழ்

மலர்மிசை ஏகினன் மாணடி சேர்ந்தார்
நிலமிசை நீடுவாழ் வார்

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

4

ஸௌராஷ்ட்ரம்

ராக³த் து³வேஷ ரஹிதுபது³ன் மிள்ளுருக்
ஸோகுனு ஜூண்ணகொ²ப்³பி³ம்

பதவுரை-ஸௌ-தமிழ்

ராக³ம்	— விருப்பும்
து³வேஷம்	— வெறுப்பும்
ரஹிது	— இல்லாதவனாகிய இறைவனின்
பது³ன்	— திருவடிகள்
மிள்ளுருக்	— அடைந்தவர்களை
கொ²ப்³பி³ம்	— எக்காலத்தும்
ஸோகுனு	— (பிறவித்) துன்பங்கள்
ஜூண்ண	— வந்து சேரா

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

ராக³த்³து³வேஷமுனூஸ் து³க்குனுக் காரண ஹால் தேந்ஹீஸ்தென் ஹொயெ தே³வுக் த்யான் கர்ளுருக் கொ²ப்³பி³மு கெஷ்டமுன் அவ்ளு.

தமிழ்

வேண்டுதல் வேண்டாமை யிலானடி சேர்ந்தார்க்கு
யாண்டும் இடும்பை இல

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

5

ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஹந்தா^{3}ர் தீ^{3} கர் முனுமெள் ஔணுதே^{3} வர்து^{2}மீள்
ஸொந்த்ஹோர் ஸ்துதிகர்ணுர் ஜோள்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

ஸொந்த்ஹோர்	—	சந்தோஷத்தோடு
தே^{3}வு	—	இறைவனுடைய
அர்து^{2}மீள் ஸ்துதி	—	மெய்ம்மை சேர்ந்தபுகழை
கர்ணுர் ஜோள்	—	போற்றித் துதிப்பவரிடம்
ஹந்தா^{3}ர்	—	மயக்கம் பற்றி வருகின்ற
தீ^{3}கர்முனுமெள்	—	நல்வினை, தீவினை என்னும் இருவினைகளும்
ஔணு	—	வந்துசேர மாட்டா.

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

ப்ரேவ்ஹோர் தே^{3}வுக் நிஜமஹிமாஸ்துதி கர்ணுர்ஜோள், உஜ்வாவுக் காரண ஹொயெ புண்யகர்மா, பாவகர்மா மெனன் தீ^{3} கர்முன் லெக்த அவ்ணு.

தமிழ் குறள்

இருள்சேர் இருவினையும் சேரா இறைவன்
பொருள்சேர் புகழ் புரிந்தார் மாட்டு.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

6

ஸௌராஷ்ட்ரம்

வஸகர்லன் பஞ்சேந்த்[3]ர்யுன் மஹாநிஜா சாரின்
திஸகோன் தெனுலாம் ஜிவன்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

பஞ்சேந்த்[3]ர்யுன்	—	மெய், வாய், கண், மூக்கு, செவி என்னும் ஐம்பொறிகளை வழியாக உடைய ஐந்து ஆசைகளையும்
வஸகர்லன்	—	வென்று தம் வசப்படுத்தியுள்ள இறைவனது
மஹாநிஜ ஆசாரின்	—	மேலான, மெய்யான ஒழுக்க நெறி பற்றி வாழ்பவர்
திஸகோன்	—	எவரோ
தெனு லாம் ஜிவன்	—	அவர்கள் நெடுங்காலம்
	—	(பிறப்பின்றி) வாழ்வார்கள்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

பஞ்சேந்த்[3]ர்யுன் வாட் அவரியெ பாஞ்ச் ஆஸான் அண்சி, தெக வஸகர்லி ர்ஹியெ தே[3]வுகு ர்ஹத்த ஆசாரு வாட் சலத் தெனு லம்பு[3]ரும் ஜிவி ர்ஹான்.

தமிழ் குறள்

பொறிவாயில் ஐந்தவித்தான் பொய்தீர் ஒழுக்க
நெறிநின்றார் நீடுவாழ் வார்.

ஓம் ஸ்ரீத்த குருப்யோ நம:

7

ஸௌராஷ்ட்ரம்

அப்லான் ஸமான்ந்ஹீஸ்தென் ஆஸ்பத^{3}
பாத^{3}ஜதொ

வெக்ளொ ஹோஞ வெகுல்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

அப்லான்	—	தனக்கு
ஸமான் ந்ஹீஸ்தென்	—	நிகர் இல்லாத இறைவனது
ஆஸ்பத^{3}	—	அடையத்தக்க
பாத^{3}ஜத	—	பாதங்களை அடைவதைத் தவிர வேறு வழியாக
வெகுல்	—	மனக்கவலையை
வெக்ளொ ஹோஞ	—	போக்க இயலாது

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

தெக ஸமானம் தெஞேஸ்ஹோயெ தே^{3}வு பதா^{3}ஞ செரத் தேஸி மொன்னுக் கவலென் மர்ச்சுல்லன் வாட்.

தமிழ் குறள்

தனக்குவமை இல்லாதான் தாள்சேர்ந்தார்க் கல்லால்
மனக்கவலை மாற்றல் அரிது.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

8

ஸௌராஷ்ட்ரம்

த^{4}ர்மஸிந்து^{4}வேதி^{3} சரண்ஸந்து^{3} ஞர்விஞ
கர்மஸிந்து^{4} ஸெக்ஞு த^{3}டன்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

த^{4}ர்மஸிந்து^{4}	—	அறக்கடலாக விளங்கும்
வேதி^{3}	—	வேதமுதல்வனுகிய இறைவனது
சரண்	—	பாதங்களாகிய புணையை
ஸந்து^{3} ஞர் விஞ	—	சேர்ந்தாரைத்தவிர மற்றவர்
கர்மஸிந்து^{4}	—	பாவக்கடலை
த^{3}டன் ஸெக்ஞு	—	நீந்திக் கடக்க முடியாது

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

த^{4}ர்மஸூந்து^{3}ர் ஹொயெ தே^{3}வு பாத^{3}ம்மெனன் தெலத்தெ பொல்கொ தெ^{4}ல்லுஞத்தெனு கர்மஸூந்து^{3}ரும் ர்ஹீ கெட்ட ஹிங்க^{3}ன் முஸூஞ.

தமிழ் குறள்

அறவாழி அந்தணன் தாள்சேர்ந்தார்க் கல்லால்
பிறவாழி நீந்தல் அரிது.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

9

ஸௌராஷ்ட்ரம்

கு^{3}ரிந்ஹீபஞ் சேந்த்^{3}ர்யுன் ஸோன் கு^{3}ண்ந்ஹீஞு ஆட்கு^{3}ண்
த^{4}ரிபது^{3}ன் வந்து^{3}ஞு தொ^{3}ய்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

ஆட்கு^{3}ண்த^{4}ரி	—	எட்டுக் குணங்களை உடையவனாகிய இறைவனது
பது^{3}ன்	—	பாதங்களை
வந்து^{3}ஞுதொ^{3}ய்	—	வணங்காத தலைகள்
கு^{3}ரி ந்ஹீ	—	தத்தமக்கு உரிய ஊறு, சுவை, ஒளி, நாற்றம், ஓசை என்னும் அறிவை முறையே கொள்ளுதல் இல்லாத
பஞ்சேந்த்^{3}ர்யுன் ஸோன்	—	மெய், வாய், கண் மூக்கு செவி என்னும் ஐம்பொறிகள் போல
கு^{3}ண் ந்ஹீஞு	—	பயன்படுதல் உடையவை அல்லவே.

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஆட்கு^{3}ண் மிளி ர்ஹியெ தே^{3}வு பாஞிர் பொட்^{3}ஞு தொ^{3}ஸ் கான், ஐகுஞுத் தெகான், ஸானுத்தெ தொ^{3}ளொ ஸொகன் கு^{3}ண் ந்ஹீத்தெ ஹோய்.

தமிழ் குறள்

கோளில் பொறியில் குணமிலவே எண்குணத்தான்
தாளை வணங்காத் தலை.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

10

ஸெளராஷ்ட்ரம்

பா^{4}வ பரிஸாக^{3}ர் த^{3}ட்டன் த^{3}டுனு
தே^{3}வு பத^{3}மிளுனுத் தென்.

பதவுரை: **ஸெள-தமிழ்**

பா^{4}வ பரிஸாக^{3}ர்	—	பிறப்பென்னும் பெரிய கடலை
தே^{3}வு பத^{3}ம்	—	இறைவன் அடி என்னும் புணையை
மிளுனுத்தென்	—	சேராதவர்
த^{3}டுனு	—	நீந்திக் கடக்கமாட்டார்
த^{3}ட்டன்	—	(இறைவன் அடி என்னும் புணையைச்சேர்ந்தவர்) நீந்திக் கடப்பர்

கருத்துரை-ஸெளராஷ்ட்ரம்

உஜ்வாவ் மெனன் ஸமுத்^{3}ரு த^{3}டுனெ மெனெத் தே^{3}வு பதா^{3}ள் மெனத்தெ தெல்னி-பொல்கொ தெ^{4}ல்லுனே.

தமிழ் குறள்

பிறவிப் பெருங்கடல் நீந்துவர் நீந்தார்
இறைவன் அடிசேரா தார்.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

அதிகாரம்-2 வான் சிறப்பு.

அகாஸ¬ப்ரபா⁴வு

11

ஸௌராஷ்ட்ரம்

அகாஸ்ர்ஹெய்யே லோகு சலியவன் ஹாலீஸ்
மஹாம்ருது மென்ஜன்லன் மார்கு³.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

ஏ லோகு	—	இவ்வுலக உயிர்கள்
அகாஸ் ர்ஹெய்	—	வானத்திலிருந்து (பெய்யும் மழையால்)
சலியவன் ஹாலீஸ்	—	நிலைபெற்றுவருதலால்தான் (அந்த மழை)
மஹாம்ருது	—	(உலகத்திற்கு) சிறப்புடைய அமிர்தம்
மென் ஜன்லன் மார்கு³	—	என்று உணரும் பான்மை உடையது

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

அகாஸ்ர்ஹெய் பொட³ன் பொவ்ஸ் ஹால் யே லோகு நாஸ்ம் ஹோஞஸ்தக் சலியவரெஸி. தெகஹால் பொவ்ஸ¬ லோகுகு அம்ருது மெனன் தகை.

தமிழ் குறள்

வானின் றுலகம் வழங்கி வருதலால்
தானமிழ்தம் என்றுணரற் பாற்று.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

12

ஸௌராஷ்ட்ரம்

க^{2}னினுக் க^{2}னிஹோன் க^{2}னிகர் க^{2}னினுக்
க^{2}னிஹோன் க^{2}னிஹோஸ பொவ்ஸ.

பதவுரை: **ஸௌ-தமிழ்**

பொவ்ஸ	—	மழையானது
க^{2}னினுக்	—	உண்பவர்க்கு
க^{2}னிஹோன்	—	உண்ணத்தக்க நல்ல
க^{2}னிகர்	—	உணவுகளை ஆக்கிக் கொடுத்தலோடு
க^{2}னினுக்	—	அவற்றை உண்பவர் களுக்கு
க^{2}னிஹோன்	—	(தானும்) உண்ணத்தக்க
க^{2}னிஹோஸ	—	உணவு ஆகிறது

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

பொவ்ஸ, கா^{2}த்தகு ஹொயெ க^{2}வ்னமுன் கரிதே^{3}ஸ அங்கு^{3}ன் க^{2}ளுருகு தேஸ் ஒண்டே க^{2}னி ஹோஸ, ஜீவராஸி னுகு பூ^{4}கு, ஸோகு திர்ச்சி ஜிவட^{3}ஸ.

தமிழ் குறள்

துப்பார்க்குத் துப்பாய துப்பாக்கித் துப்பார்க்குத்
துப்பாய தூஉம் மழை.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

13

ஸௌராஷ்ட்ரம்

பொவ்ஸப^{3}த்^{3} ஹொய்யேத் பொ^{4}ரெயப்^{4}ர்ஹனி லோகும்
ஹவ்ரவி ஆக^{3}ந்தை பூ^{4}கு

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

பொவ்ஸ¬	—	மழையானது
அப^{3}த்^{3}ஹொய்யேத்	—	வேண்டுங்காலத்துப் பெய்யாமல் பொய்த்தால்
பொ^{4}ரெ	—	நிறைந்த
அப்^{4} ர்ஹனி லோகும்	—	நீரையுடைய கடல் சூழ்ந்திருக்கும் உலகில்
ஹவ்ர் அவி	—	ஏக்கம் ஏற்பட்டு
பூ^{4}கு ஆக்^{3} அந்தை^{3}	—	பசி என்னும் தீ பற்றி எரியும்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

காலாகாலம்மு பொவ்ஸ் பொட்^{3}ஞுஜியெத், பனி பொ^{4}ரி ர்ஹியெ ஸ¬ந்து^{3}ர் சுட்டுக^{4}ல் ர்ஹியெதின் லோகுமு பூ^{4}கு, ஸோகு திர்ஞு து^{3}வ்ஞெ தே^{3}ய்.

தமிழ் குறள்

விண்ணின்று பொய்ப்பின் விரிநீர் வியனுலகம்
உண்ணின் றுடற்றும் பசி.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

14

ஸௌராஷ்ட்ரம்

கிருஷின் ஹலோரு கிராட்ஞனு பூ^{4}ஞி
வருஷித் வக^{3}ந்ஹீ மெனெத்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

கிருஷின்	—	உழவர்கள்
ஹலோரு	—	ஏரினால்
பூ^{4}ஞி	—	பூமியை - நிலத்தை
கிராட்ஞனு	—	உழுதலைச் செய்யார்.
வருஷித்	—	மழைபொழிதல்
வக^3 ந்ஹீ மெனெத்	—	தக்க பயனுடையதாக இல்லையென்றால்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

பொவ்ஸ$^{ா}$ வாட் ந்ஹீ மெனெத் கிருஷின் பூ^{4}ஞி ஜ$^{ா}$ன்னு-ஞன். க^{2}னிக் வாட் ந்ஹீ ஹோய்.

தமிழ் குறள்

ஏரின் உழாஅர் உழவர் புயலென்னும்
வாரி வளங்குன்றிக் கால்.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

15

ஸௌராஷ்ட்ரம்

நாஸ்கர்னீம் நஜ்ஞுருக் ஆசரிபீ[2]ர் தேடங்கு[3]
போஷ்கர்னீம் அஸ்கீகு பொவ்ஸ¯.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

நாஸ்கர்னீம்	—	(பூமியில் வாழ்வாரைப் பெய்யாது நின்று) கெடுப்பதும்
நஜ்ஞுருக்	—	(அவ்வாறு) கெட்டவர்களை
ஆசரி	—	ஆதரித்து
பீ[2]ர்	—	மறுபடியும்
தேடங்கு[3] போஷ் கர்னீம்	—	முன்பு அவரைக் கெடுத்ததுபோல் கை கொடுத்து வாழ்விப்பதும்
அஸ்கீகு	—	ஆகிய இவை போன்ற எல்லாவற்றுக்கும்
பொவ்ஸ¯	—	மழை வல்லமையுடைய தாகிறது.

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஒஜனுக் நஸத்தே பொவ்ஸ¯. நஜ்ஜெத்தெகொ ஹாத்தீ[3] ஹொட்[3]வத்தெ. பொவ்ஸ¯. ஏ தீ[3]வல்லப[4]ம் பொவ்ஸ¯க் ஸே.

தமிழ் குறள்

கெடுப்பதூஉங் கெட்டார்க்குச் சார்வாய் மற்றாங்கே
எடுப்பதூஉம் எல்லாம் மழை.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

16

ஸௌராஷ்ட்ரம்

பு⁴விர்யைதி சிங்குல் பொடெ³த்கா³ணி து³ஸ்ரொ
க³வத்தொ³ஸ்கொ தெ³க்கனபு ரூப்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

பு⁴விர்	—	பூமியில்
யைதிசிங்குல்	—	சிறிதளவு மழைத்துளிகள்
பொடெ³த்கா³ணி	—	விழுந்தால் (காண்பது) அல்லாமல்
து³ஸ்ரொ		
க³வத் தொ³ஸ்கொ	—	விழாவிட்டால்
	—	புல் தலையும்
தெ³க்கன்	—	பார்த்தல்
அபுரூப்	—	அரிதாகும்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

அகாஸ் தொகன் பொவ்ஸ் பொட³ணீமெனெத் கொ³வத் ஹொயெ அல்பஜீவ் முல்லொ ர்ஹான் முஸு.

தமிழ் குறள்

விசும்பின் துளிவீழின் அல்லால் மற்றாங்கே
பசும்புல் தலைகாண் பரிது.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

17

ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஸிந்து⁴ மெள்ளொ தெக்ரீதிம் குங்க³யி
க³ர்ஜிலிமேக்³
திந்து³ஞு தே³னீ மெனெத்.

பதவுரை: **ஸௌ-தமிழ்**

மேக்³	—	மேகமானது (கடல் நீரை முகந்து)
க³ர்ஜிலி	—	முழங்கி
திந்து³ஞு	—	குறையாமல்
தே³னீமெனெத்	—	மழையைப் பெய்யவில்லை யென்றால்
ஸிந்து⁴மெள்ளொ	—	பெரிய கடலும் கூட
தெக் ரீதிம்	—	தன் இயல்பில்
குங்க³யி	—	சுருங்கும்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

மேகு³ ஸீந்து³ரும் ர்ஹீ க²ள்ளியெ பனி பொவ்ஸ்கன் லுச்சனி மெனெத் ம்ஹொட்ட ஸீந்து³ர் மெள்ளொ தெக ரீதிம் உன்ன ஹோயீ.

தமிழ் குறள்

நெடுங்கடலும் தன்னீர்மை குன்றும் தடிந்தெழிலி
தானல்கா தாகி விடின்.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

18

ஸௌராஷ்ட்ரம்

மேட்கின் புஜெசல்ஞ மேக்^{3}ஸ¬க்கேத்
தே^{3}வுனுக்மெள்
ஏடும்நி வேத^{3}ன ஹோரு.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

மேக்^{3}ஸ¬க்கேத்	—	மேகம் மழை பெய்யாது வறண்டால்
ஏடும்	—	இவ்வுலகில்
தே^{3}வுனுக்மெள்	—	தேவர்களுக்கும் கூட
நிவேத^{3}னஹோரு	—	நிவேதனங்கள் - படையல் களுடன்
மேட்கின்	—	சிறப்பு விழாக்களும்
புஜெ	—	(நித்திய)தினசரி பூஜையும்
சல்ஞ	—	நடைபெறமாட்டா

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

மேகு^{3}ம் பொவ்ஸ் பொட்^{3}ஞுஜியெத் ஏ லோகும் தே^{3}வுனுக் மெள்ளொ விசேஷ¬ புஜான்கின் நித்யபுஜான் சல்ஞ ர்ஹோட^{3}ய்

தமிழ் குறள்

சிறப்பொடு பூசனை செல்லாது வானம்
வறக்குமேல் வானோர்க்கும் ஈண்டு.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

19

ஸௌராஷ்ட்ரம்

தா^{3}னு தபஸ்யேதீ^{3}ன் த^{4}ர்ஞு த^{4}ரணிஹபாள்
தே^{3}ஞு ஜியெஸீ மெனெத்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

ஹபாள்	—	வானம்
தே^{3}ஞு ஜியெஸீ	—	மழையை வழங்காமல்
மெனெத்		போனது என்றால்
த^{4}ரணி	—	உலகில்
தா^{3}னு	—	தானமும்
தபஸ்	—	தவமும் ஆகிய
ஏ^{3}தீன்	—	இவ்விரண்டு அறங்களும்
த^{4}ர்ஞு	—	நிலைக்க மாட்டா

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

அகாஸ் ர்ஹீ பொவ்ஸ் பொட^{3}னீமெனெத் லோகும் தா^{3}னு, தபஸ் மெனன் தீ^{3}த^{4}ர்முன் நிள்ச்சி ர்ஹாஞு.

தமிழ் குறள்

தானம் தவமிரண்டும் தங்கா வியனுலகம்
வானம் வழங்கா தெனின்.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

20

ஸௌராஷ்ட்ரம்

பன் ந்ஹீஸ்தொ சல்ஞ ப^{4}ரணிமெனெத்
கொங்கொங்கீக்
பொவ்ஸ்ந்ஹீஸ்தொ சல்ஞசொகட்^{3} சால்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

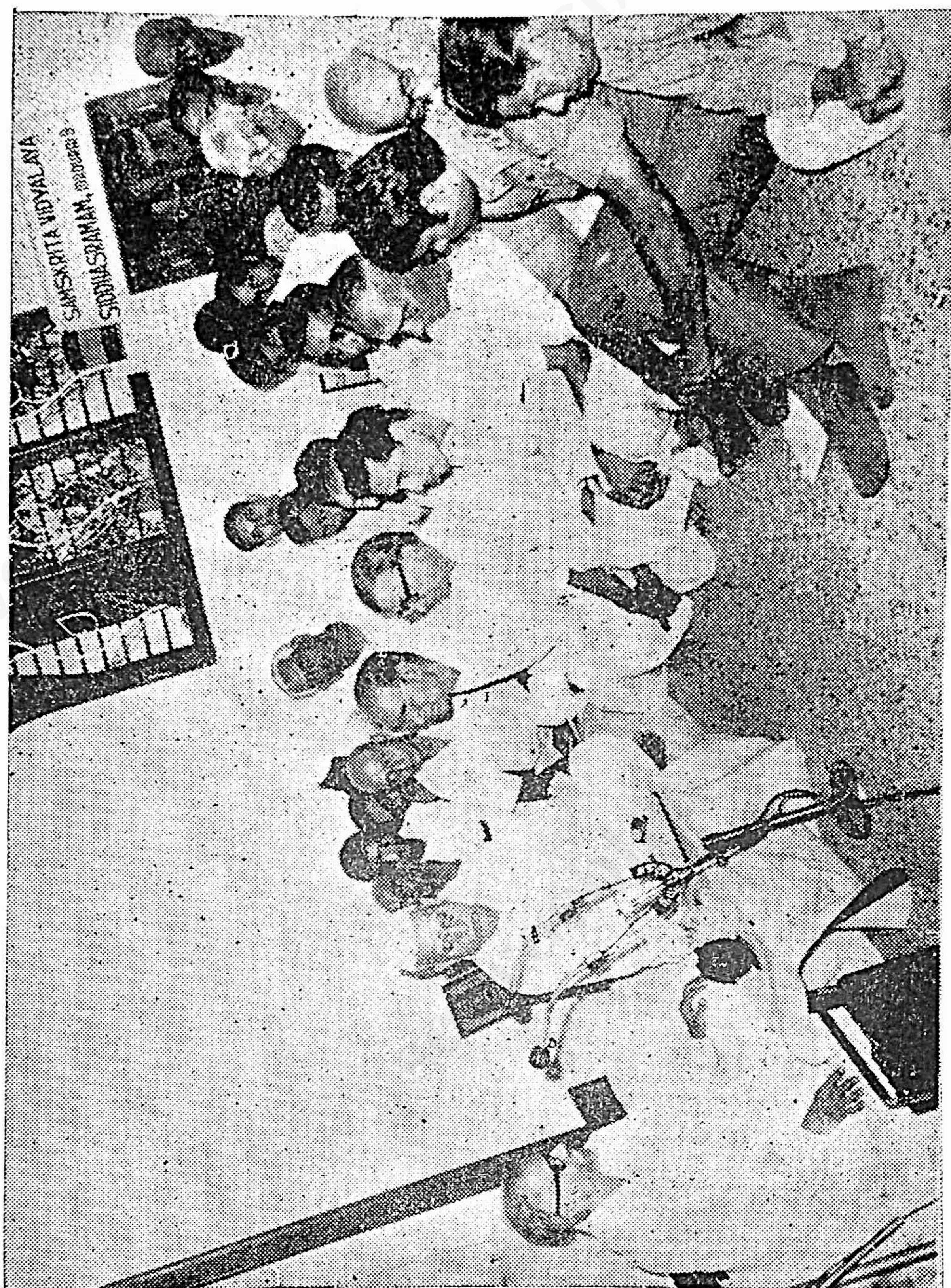
கொங்கொங்கீக்	—	எப்படிப்பட்டவர்க்கும்
பன் ந்ஹீஸ்தொ	—	நீர் இல்லாமல்
ப^{4}ரணி	—	உலக வாழ்க்கை
சல்ஞமெனெத்	—	நடைபெறுது என்றால்
பொவ்ஸ் ந்ஹீஸ்தொ	—	மழையில்லாமல்
சொகட்^{3}சால்	—	நல்லொழுக்கம்
சல்ஞ	—	நிரம்பாது

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

பன் ந்ஹீஸ்தக ஜிவ்னம் சல்ஞ — தெக ஸொகன் பொவ்ஸ் ந்ஹீஸ்தக் சொகட்^{3}சால் சல்ஞ

தமிழ் குறள்

நீரின் றமையா துலகெனின் யார்யார்க்கும்
வானின் றமையா தொழுக்கு.



ஸித்தாச்ரம குருஜி பூஜ்ய ஸ்ரீ ஸித்த நரஹரி அவர்கள் ஆச்ரம ஆண்டு விழா அருளுரையாற்றும் காட்சி.

தமிழக கவர்னர் மேதகு பிரபுதாஸ் பட்வாரி அவர்களும் மற்றுமுள்ள ஸதஸ் சான்றோர்களும் பூஜ்ய குருஜியின் அருளுரையை உற்றுக் கேட்கும் காட்சி.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

அதிகாரம் 3. நீத்தார் பெருமை
ஸந்யாஸின் மஹிமோ

21

ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஸீலஸந் யாஸின் ஸிரேஷ்டு பெ^{4}ளிமேட்ஹோரார்
போ^{3}லோஸ்சொக் வேத^3 பொதினு.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

ஸீல ஸந்யாஸின்	—	தமக்குரிய ஒழுக்கத்திலிருந்து கொண்டும் துறவறம் மேற்கொண்டவர்
ஸிரேஷ்டு	—	பெருமையை
சொக் வேத^3 பொதினு	—	நல்ல வேத நூல்கள்
பெ^{4}ளிமேட் ஹோரார்	—	மிகச் சிறப்பாக
போ^{3}லோஸ்	—	போற்றிக் கூறும்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

தெங்க தெங்க த^{4}ர்மும்ர்ஹீ பொல்லுனுத்த சலி ஸந்யாஸம் க^{2}ள்யாத்தெங்கொ ஸ்ரேஷ்டுஸ் ஸ்ரேஷ்டுனும் அஸ்கி ஸ்ரேஷ்டுகன் ஸாஸ்தர்னு ஹெடி^{3} ஸங்க^{3}ஸு.

தமிழ் குறள்

ஒழுக்கத்து நீத்தார் பெருமை விழுப்பத்து
வேண்டும் பனுவல் துணிபு.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

22

ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஸந்யாஸின் ஸன்மேட் ஸமஸங்க^{3}ன் ஏலோகும்
மொர்னின் மொவனிகி^{3}ளே ஸொகன்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

ஸந்யாஸின்	—	இருவகைப் பற்றுகளேயும் விட்ட துறவிகளுடைய
ஸன் மேட்	—	நல்ல பெருமையின் அளவுக்கு
ஸம ஸங்க^{3}ன்	—	ஒப்பு கூறுதல்
ஏலோகும்	—	இவ்வுலகில்
மொர்னின்	—	பிறந்து இறந்நாரை
மொவன் நிகி^{3}ளே	—	எண்ணத் தொடங்கி இத்
ஸொகன்	—	துணையர் என அறிதல் போலாகும்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஸன்யாஸினு மஹிமாக் ஸம ஸங்கன் முஸு‌ஞ, ஏலோகும் உஜி மொர்யாத்தெங்க ஸங்க்^{2}யா கிஸொ ஜனன்முஸுஞகி திஸொ ஸந்யாஸினுக் ஸிரேஷ்டு எஹகத்^{3}தி^{3}கூஸ் மெனி ஸங்கா^{3}ஞ.

தமிழ் குறள்

துறந்தார் பெருமை துணைக்கூறின் வையத்
திறந்தாரை எண்ணிக்கொண் டற்று.

ஓம் ஸித்த ருருப்யோ நம:

23

ஸௌராஷ்ட்ரம்

தி^{3}மு வக^{3}ஜனியேட் த^{4}ர்முஹோர்க^{2}ள்
ஞருகெ^{4}னம்
நேமுர் நிக^{3}னே ஜக^{3}து.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

தீ^{3}மு	—	(பிறப்பு, மோட்சம் என்னும்) இரண்டினது
வக^{3}ஜனி	—	(துன்ப, இன்ப) வகையினை ஆராய்ந்து
யேட்	--	இப்பிறப்பில் (அப்பிறப்பை அறுக்க)
த^{4}ர்மு	—	துறவறத்தை
ஹோர்க^{2}ள்ஞரு	—	மேற்கொண்டாருடைய
கெ^{4}னம்	—	பெருமை
ஏ ஜக^{3}து	—	இவ்வுலகில்
நேமுர் நிக^{3}ன்	—	சிறந்து விளங்கும்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

உஜ்வாவு. மோக்ஷி மெனன் வக^{3}ஜனி பி^{2}ரி ஜெலும் அவ்ஞர்ஹாத்த ஹொய் ஸந்யாஸத^{4}ர்மு ஹோர்க^{2}ள்ளியாஸ்தெங்க கெ^{4}னம் ஏலோகும் பெ^{4}ளி உன்னதம்கன் ஸே.

தமிழ் குறள்

இருமை வகைதெரிந் தீண்டறம் பூண்டார்
பெருமை பிறங்கிற் றுலகு.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

24

ஸௌராஷ்ட்ரம்

பொ^{3}லம்மெனன் அங்கு^{3}ஸஹோரார் பாஞ்சண்சி
பால்ணர்
பு^{2}லன் ஹொல்லெ லோகுக்யோக் பீ^{3}கு.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

பொ^{3}லம் மெனன்	—	வலிமை என்னும்
அங்கு^{3}ஸ ஹோரார்	—	அங்குசத்தால்
பாஞ்சு அண்சி	—	ஐம்புலன்களையும் அடக்கி
பால்ணர்	—	ஆள்பவன்
பு^{2}லன்	—	(எல்லா உலகங்களிலும் மிகச் சிறந்து) விளங்கும்
ஹொல்லெலோகுக்	—	உயர்ந்த மோட்ச லோகத்துக்கு
யோக் பீ^{3}கு	—	ஒரு வித்து ஆவான்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

மொன்னு பொ^{3}லம்ஹால் பஞ்சேந்த்^{3}ர்யுனுக் அண்சி ஆக்ஷிகரத்தெனெ மோக்ஷலோகும் ஹொட^{3}த்திஸா ஒண்டெ வித்து ஹோய்- தெனெ யே லோகும் உஜி மொரத்தென் ந்ஹா.

தமிழ் குறள்

உரனென்னும் தோட்டியான் ஓரைந்தும் காப்பான்
வரனென்னும் வைப்பிற்கோர் வித்து.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

25

ஸௌராஷ்ட்ரம்

ப⁴ந்தி³பாஞ் சண்செஸ்தென் ப³ல்தே³வ
ராட்ஹொயெ
இந்த்³ரூஸி ஹேதுகஸாக்ஷீ.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

பாஞ்சு	—	ஐம்புலன்களில் செல்கின்ற ஐந்து அவாவினையும்
ப⁴ந்தி	—	கட்டிக் காத்து
அண்செஸ்தெனி ப³ல்	—	அடக்கியவன் வலிமைக்கு
தேவராட் ஹொயெ	—	தேவ ராஜனாகிய
இந்த்³ரூஸி	—	இந்திரனே
ஹேதுக ஸாக்ஷி	—	அமைந்த சான்று ஆவான்.

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

பஞ்சேந்த்³ர் யாலு வாட் அவன் ஆஸ்தான் அஸ்கி அண்செஸ் தெகொ பொ³லமுகு தே³வ்துல்னுக் ரஜொஹொயெ இந்த்³ரூஸி ஸாக்ஷி ஹோஸ்ஸ. பாஞ்சு அண்சுனுத்தெ இந்த்³ரு, பாஞ்சு அண்செத் தெனொஹால் ஸாபனொ பொந்தே³ஸி.

தமிழ் குறள்

ஐந்தவித்தான் ஆற்றல் அகல்விசும்பு ளார்கோமான்
இந்திரனே சாலும் கரி.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

26

ஸௌராஷ்ட்ரம்

கரெமஹத் தாதி[3] கரன்மேடுன் ந்ஹன்ஞன்
கரெமஹத் ஸெக்ஞன் கரன்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

கரெ மஹத் ஆதி	—	யாராலும் செய்வதற்கரிய புலனடக்கம் போன்ற மகத்தான காரியங்களை
கரன்	—	செய்பவர்
மேடுன்	—	பெரியோர் ஆவர்
கரெமஹத்	—	செயற்கரிய பெருஞ் செயல்களை
கரன்ஸெக்ஞன்	—	செய்ய இயலாதவர்
ந்ஹன்ஞன்	—	சிறியோர் ஆவர்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

அஸ்கிஜென் ஹால் கரன்முஸ[?]ஞ மஹத்ஹொயெ காமுன் கர்ஞர் ம்ஹொட்டான் ஹோனு. திஸொ கரன்ஸெக்ஞத்தக் மொன்னு ஜியெவாட் ஜாத்தெனு ந்ஹன்ஞன் ஹோனு.

தமிழ் குறள்

செயற்கரிய செய்வார் பெரியர் சிறியர்
செயற்கரிய செய்கலா தார்.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

27

ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஸப்^{3}த^{3}ஸ் பரிஸ ரஸரூப்க^{3}ந் த^{4}ம் பாஞ்சுன்
ஸத்வக^3 ஜன்ஜோளுஸ் ஜக^{3}து.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

ஸப்^{3}த^{3}ம்	—	ஓசையும்
ஸ்பரிஸம்	—	ஊறும்
ரஸம்	—	சுவையும்
ரூப்	—	ஒளியும்
க^{3}ந்த^{4}ம்	—	நாற்றமும் (என்றுசொல்லப் பட்ட)
பாஞ்சும்	—	ஐந்து தன்மாத்திரைகளின்
ஸத்வக^3	—	நல்ல வகைகளை
ஜன்ஜோளுஸ் ஜக^{3}து	—	ஆராய்பவனுடைய அறிவின் இடத்தது தான் உலகம்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஸப்^{3}த^3, ஸ்பர்ஸ, ரூப, ரஸ, க^{3}ந்த^{4}ம் மெனன் பாஞ்செக ஹால் அவன் சொகட்^{3}, ஹீன்ஜன்லி தெல்யே அண்சி ஆக்ஷி கரத்தெக ஜோளுஸ் ஜக^{3}த் ஸே.

தமிழ் குறள்

சுவையொளி ஊறோசை நாற்றமென் றைந்தின்
வகைதெரிவான் கட்டே உலகு.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

28

ஸௌராஷ்ட்ரம்

பொ^{4}ரெவாக் மஹநீயுன் பூஜித் பு^{4}விரு
ஸ்ருதிவாக் க^{2}டி^{3}தே^{3}ய் ருஜ$^{ா}$.

பதவுரை:		ஸௌ-தமிழ்
பொ^{4}ரெவாக்	—	பயன் நிறைந்த மொழியினை யுடைய
மஹநீயுன்	—	சான்றோர்களின்
பூஜித்	—	பெருமைக்கு
பு^{4}விரு	—	இவ்வுலகில்
ஸ்ருதி வாக்	—	அவர்கள் சொல்லிய மந்திர மொழிகளே
ருஜ$^{ா}$ க^{2}டி^{3}தே^{3}ய்	—	சான்றாக நிற்கும்

கருத்துரை–ஸௌராஷ்ட்ரம்

மெனெயொ ப^{2}லிதம் ஹோன் வாக் பொந்தே^{3} மஹநீயுன் மஹிமாகு தெனு ஸங்கி^{3}ர்ஹியெ மந்துர்னு ஸாக்ஷி ஹோயி.

தமிழ் குறள்

நிறைமொழி மாந்தர் பெருமை நிலத்து
மறைமொழி காட்டி விடும்

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

29

ஸௌராஷ்ட்ரம்

கு^{3}ணுமெனன் தொா^{3}ங்க^{3}ர்ஹிங்கி ஹிப்^{3}ப^{3}ன்தென் ராகு^{3}
க்ஷணமெள் முஸுோ ஸஹன்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

கு^{3}ணுமெனன்	—	(துறவு, மெய்யுணர்வு அவா இன்மை ஆகிய) குணங்கள் என்னும்
தொா^{3}ங்க^{3}ர்^{3}ஹிங்கி^{3}	—	குன்று ஏறி
ஹிப்^{3}ப^{3}ன்தென்	—	நின்ற முனிவரது
ராகு	—	கோபம்
க்ஷணமெள்	—	(தான் உள்ள அளவு) கணப் பொழுதே ஆயினும் கூட
ஸஹன் முஸுோ	—	(கோபிக்கப்பட்டவரால்) தடுத்தல்-சகித்தல்-அரிது

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஸந்யாஸினு ராகு க்ஷணகெ^{4}டி^{3} ர்ஹியெதினு ஸஹிஞ் சத்தக் முஸுோ.

தமிழ் குறள்

குணமென்னும் குன்றேறி நின்ருர் வெகுளி
கணமேயும் காத்தல் அரிது.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

30

ஸௌராஷ்ட்ரம்

பூ⁴ஸுருன் மென்னுர் பொ⁴வெத⁴ர்மின்
ஜீவுனுக்புன்
னுசரன் ஸீள்ஸனிம் ஹால்.

பதவுரை: ஸௌ தமிழ்

ஜீவுனுக்	—	எல்லா உயிர்களிடத்தும்
புன்னு ஆசரன்	—	அன்புடன் நடத்தலும்
ஸீள்ஸனிம்ஹால்	—	குளிர்ந்த கருணை நோக்கும் கொண்டிருப்பதால்
பொ⁴வெ த⁴ர்மின்	—	நிறை குணமுடைய துறவற சீலர்களே
பூ⁴ஸுருன் மென்னுர்	—	பூலோக தேவர்கள் எனப் படும் அந்தணர் ஆவர்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஸந்யாஸின், ஜீவுன் ஜோள் த³யாளுப்பன் ஸெந்தொ ஸிள்ளகன் சல்லன் ஹால் தெனுஸ் பூ⁴ஸுருன் ஹோஸன்.

தமிழ் குறள்

அந்தணர் என்போர் அறவோர்மற் றெவ்வுயிர்க்கும்
செந்தண்மை பூண்டொழுக லான்.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

அதிகாரம் 4. அறன் வலியுறுத்தல்

த4ர்மு ஸ்தி2ர கர்னி

31

ஸௌராஷ்ட்ரம்

கெ4னம்தே3ய் த4னம்மெள்ளி தே3யி த4ருமு
விஞு து3ஸகா மேட்ப2லுன்ஜீ வுகு.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

கெ4னம் தே3ய்	—	சிறப்பான வீடு பேற்றையும் தரும்
த4னம் மெள்ளி தே3யி	—	சொர்க்கம் முதலிய செல்வத்தையும் தரும்; அதனுல்)
ஜீவுகு	—	உயிர்களுக்கு
த4ருமு விஞு	—	அறத்தை விட
மேட் ப2லுன்	—	உயர்ந்த மேலான பயன்
து3ஸ கா	—	வேறு யாது உள்ளது (யாதுமில்லை)

கருத்துரை–ஸௌராஷ்ட்ரம்

த4ருமு மோக்ஷி தே3யி, த4னம் மெள்ளி தே3யி தெக ஹாலி ஜீவுனுக் த4ருமு விஞு மேட் ப2லுன் து3ஸ் கை ந்ஹீ.

தமிழ் குறள்

சிறப்பீனும் செல்வமும் ஈனும் அறத்தினூஉங்
காக்கம் எவனோ உயிர்க்கு.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

32

ஸௌராஷ்ட்ரம்

த⁴ரும்ஸொம்மர் மேட் ப²லுனுஸ் ஜாண்ணு
த⁴ரிர்தே
விஸார்ஸொம்மர் ந்ஹீம்ஹொட்டொ ஹீனு.

பதவுரை: **ஸௌ-தமிழ்**

த⁴ரும் ஸொம்மர்	—	(ஒருவனுக்கு) அறஞ் செய்தலைவிட
மேட் ப²லுனுஸ்	—	மேம்பட்ட ஆக்கமே
ஜாண்ணு	—	இல்லை
த⁴ரிர்	—	இவ்வுலகில்
தே விஸார் ஸொம்மர்	—	அதை மறத்தலை விட
ம்ஹொட்ட	—	பெரிய
ஹீனு ந்ஹீ	—	கேடு இல்லை

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

த⁴ரும் ஹால் மேட் ப²லுன் ஜாட³ய்; த⁴ரும் விஸார்ஹால் லோகும் ம்ஹொட்ட ஹீன் அவய்.

தமிழ் குறள்

அறத்தினூஉங் காக்கமு மில்லை யதனை
மறத்தலின் ஊங்கில்லை கேடு.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம :

33

ஸௌராஷ்ட்ரம்

முஸெகொத்^{3}தி^{3}க் கைங்கர்யம் மோஸ்ஜாஞு சல்வன்
கிஸதீ வஸதீ^{3} கரெரா.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

முஸெகொத்^{3}தி^{3}க்	—	தத்தமக்கு இயலும் வகையில்
கைங்கர்யம்	—	அறப்பணிகளை
மோஸ் ஜாஞு	—	விட்டு விடாமல் - மோசம் போகாமல்-தொடர்ந்து
கிஸதீ	—	எவ்வாறேனும்
வஸ தீ^{3}	—	மனம், வாக்கு, காயங்களால் இசைந்த வழியில்
சல்வன் கரெரா	—	நடைபெறச் செய்க

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

கைங்கர்யம் மெனன் த^{4}ர்முக்ரியான் ஸொட்^{3}ஞுத்தக் தெங்கதெங்கஹால் முஸெகொத்^{3}தி^{3}க் மொன்ஹால்தீ, வாக் ஹால்தீ, ஸரீர் ஹால்தீ. கிஸதீ கொ^{2}ப்^{3}பி^{3}ம் சல்த கரெரா.

தமிழ் குறள்

ஒல்லும் வகையான் அறவினை ஓவாதே
செல்லும் வாயெல்லாம் செயல்.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

34

ஸௌராஷ்ட்ரம்

மொன்னும் முரிந்ஹீத்த ஹொய்லன் த⁴ரும் ஹோயி
கு³ண்ணுந்ஹீ டா³ம்பீ³க் து³ஸொ

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

மொன்னும்	—	மனதில்
முரி ந்ஹீத்த ஹொய்லன்	—	அழுக்கு இல்லாதவனுக ஆதல்
த⁴ரும் ஹோயி	—	(அதுவே) அறம் ஆகும்
து³ஸொ	—	அவ்வாறின்றி மனதில் அழுக்குடன் செய்யப்படும் பிற செயல்கள்
டா³ம்பீ³க்³	—	(அறமாகா) ஆரவாரத் தன்மைய தாம் அவற்ருல்
கு³ண்ணு ந்ஹீ	—	நன்மை-பயன் இல்லை

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

மொன்னும் அஸுயொ ஆதி³, ஹோனுத்தெ ஹட்வனுன் ந்ஹீத்த ர்ஹனீஸ் த⁴ரும் ஹோயி. மொன்னும் முரி ஸெந்தொ காய் கரெதின் தே த⁴ரும் ஹோனு; ஆட³ம்ப³ரமூஸ் ஹோய்.

தமிழ் குறள்

மனத்துக்கண் மாசிலன் ஆதல் அனைத்தறன்
ஆகுல நீர பிற.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

35

ஸௌராஷ்ட்ரம்

அஸூயொ அதியாஸொ ராக்வாக்ஹீன் சார்யொ
தெ[3]ஸூணுர்ஹனிஸி தெ[4]ரும்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

அஸூயொ	—	(பிறர் ஆக்கம் கண்டு) பொறுமையும்
அதியாஸொ	—	பேராசையும்
ராக்	—	(அவை காரணமாகப் பிறர் மேல் உண்டாகின்ற) கோபமும்
வாக்ஹீன்	—	சொல்லத்தகாத கடுஞ் சொற்களும்
சார்யொ	—	ஆகிய நான்கும்
தெ[3]ஸூணு ர்ஹனிஸி	—	(மனதில்) ஒட்டாமலிருத் தலே
தெ[4]ரும்	—	அறமாகும்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

தெ[4]ரும் மெனத்தெகொ லக்ஷண் காய்ணுமெனெதி மொன்னும் அஸூயொ, அதியாஸொ, ராக், கடி[2]ன்வாக் ஏ சார்யொ தெ[3]ஸன் தே[3]ணு ர்ஹனிஸ்.

தமிழ் குறள்

அழுக்கா றவாவெகுளி இன்னாச்சொல் நான்கும்
இழுக்கா வியன்ற தறம்.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

36

ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஸெய்ல்ஜெப^{2}ல்ச மென்ஞத் தெ^{4}ரும்காரி
துஃ^{3}ஸ்ரதே
தெ^{3}வ்கை^{3}னிம் தே^{3}ய்மேட் ஜெயுன்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

ப^{2}ல்ச ஸெய்ல்ஜெ	—	(நாம் இப்போது இள வயதினர் ஆதலின் சாகும் காலத்திலே அறம் செய்தல் பற்றிப்) பிறகு பார்த்துக் கொள்வோம்.
மென்ஞத்	—	என்று எண்ணுமல்
தெ^{4}ரும் காரி	—	(நாடோறும்) அறம் செய்க
து^{3}ஸ்ர தே	—	மாருக அவ்வறம்
தெ^{3}வ்கை^{3}னிம்	—	உயிர் போகும் காலத்து
மேட் ஜெயுன் தே^{3}ய்	—	(அவ்வுயிருக்குத் துணையாகி அடுத்த பிறவிகளிலும்) மேலான வெற்றி தரும்

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

தெ^{4}ரும் நிச்சு நிச்சு கர்ஞெ. அத்த காய்? ஸெத்துலொ ஸெய்ல்ஜென் மெனஹோஞ; கொகொஞ மெனெத் திஸொ நிச்சு கரெ தெ^{4}ருமு மொரன்காலம்மு ஜீவுகு ஸ்ஂட்டுஞத்தெ ஸெங்கு^{3} ஹொய்ஜெயுன் தே^{3}யி.

தமிழ் குறள்

அன்றறிவாம் என்ஞ தறம்செய்க மற்றது
பொன்றுங்கால் பொன்றாத் துணை.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

37

ஸௌராஷ்ட்ரம்

த4ருமுவாட் ஏமென் மெனன்வேஸ்ந்ஹீ த3ண்டி3
த4ருஞர்ஹிங்க்3 ஞரும்ஹத் தி3ம்.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

த4ருமுவாட்	—	அறம் செய்ததின் வழியாக வந்த பயன்
ஏ மென்	—	இவை என்று
மெனன் வேஸ்ந்ஹீ	—	(சாஸ்திரங்களால் நாம்) உணர்த்துதல் வேண்டிய தில்லை
த3ண்டி3	—	பல்லக்கு
த4ருஞர்	—	சுமப்பவர்
ஹிங்க்3ஞர்	—	அதில் ஏறி செல்பவர்
ம்ஹத்3 தி3ம்	—	இடையில் (நேருக்கு நேராகக் காட்சியளவையால் உணரப்படும்)

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

தெ4ரும் கரெஹால் காய் ப2லுன் மெனி வத்த ஹால் ஸங்க3ன் வேஸ் ந்ஹீ த3ண்டி3ஹிங்க் ஞருக்கின் த4ருஞருக் ஸீ ஜள்லுவாய்.

தமிழ் குறள்

அறத்தா றிதுவென வேண்டா சிவிகை
பொறுத்தானோ டூர்ந்தா னிடை.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

38

ஸௌராஷ்ட்ரம்

தி^{3}ன் விருதா^{2} ஜாணு சொகட்^{3}கரெத் தென்ஜிவன்
தி^{3}ன் வாட் ஜ^{4}க^{3}ணேக் தெ^{3}க^{3}ட்^{3}.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

விருதா^{2} தி^{3}ன் ஜாணு	—	அறம் செய்யாமல் வீணுகக் கழியும் நாள் ஏற்படாமல்
சொகட்^{3} கரெத்	—	(ஒருவன்) அறம் செய்தால் (அது)
தென்ஜிவன் தி^{3}ன்வாட்	—	அவன் (உடம்போடு கூடி) வாழும் நாள் வரும் வழியை
ஜ^{4}க^{3}ன்	—	வாராமல் அடைக்கக் கூடிய
ஒக் தெ^{3}க^{3}ட்^{3}	—	ஒப்பற்ற கல்லாகும்.

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

தி^{3}ன் விருதா^{2} ஜாணுத்தக் கொ^{2}ப்^{3}பி^{3}மு த^{4}ர்மு சல்வத் தெகொ உஜ்வாவு ந்ஹீத்த.

தமிழ் குறள்

வீழ்நாள் படாஅமை நன்றாற்றின் அஃதொருவன்
வாழ்நாள் வழியடைக்கும் கல்.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

39

ஸௌராஷ்ட்ரம்

த^{4}ரும்ஹால் அவத்தேஸி ஸொந்து து^{3}ஸஸ்கி
ப^{4}ராடு^{3} கெ^{4}னம்மெள்ளி ந்ஹீ.

பதவுரை: ஸௌ - தமிழ்

த^{4}ரும் ஹால்	—	அறத்தால்
அவத்தேஸி	—	பொருந்தி வருவதே
ஸொந்து	—	இன்பமாகும்
து^{3}ஸ அஸ்கி	—	அறத்தோடு பொருந்தி வராத வேறு எல்லாம்
ப^{4}ராடு^{3}	--	இன்பமாயினும் துன்பம் தருபவையே
கெ^{4}னம் மெள்ளி ந்ஹீ	—	அதுவேயும் அன்றிப் புகழும் உடையவை அல்ல.

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

த^{4}ர்மு ஸெந்தொ செரி அவத்தேஸி ஸொந்துதோஷ^{0}, த^{4}ரும் ஸெந்தொ சொ்ஞத்தெ து^{3}ஸ அஸ்கி ஸொந்தோஷ் ஹொயெதினு து^{3}க்கு தே^{3}த்தேஸ். தே ந்ஹாத்தக் கீர்த்தி தே^{2}த்தெமெள்ள ந்ஹா.

தமிழ் குறள்

அறத்தான் வருவதே இன்பமற் றெல்லாம்
புறத்த புகழும் இல.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

40

ஸௌராஷ்ட்ரம்

த4ரன்ஹொரயெயொ அஸ்கி த4ருமுஸ் ஒஜணுக்
ஸொட3ன்ஹொரயெயொ அஸ்கிநிந் த3ஞெ.

பதவுரை: ஸௌ-தமிழ்

ஒஜணுக்	—	ஒருவனுக்கு
த4ரன்ஹொரயெயொ	—	தான் பற்றிச் செய்யத் தக்கது
அஸ்கி	—	எல்லாம்
த4ருமுஸ்	—	அறமே நல்வினையே
ஸொட3ன் ஹொரயெயொ அஸ்கி	—	விடத்தக்கது எல்லாம்
நிந்த3ஞெ	—	பழியே—தீவினையே

கருத்துரை-ஸௌராஷ்ட்ரம்

ஒஜெஞெ கர்னஸேஸ்தெ த4ருமுஸ். ஸொட்3னஸேஸ்தெ அஸ்கி நிந்த3ஞெ கரன்ஹொயெ தி4ல்லகாமுனூஸ்.

தமிழ் குறள்

செயற்பால தோரும் அறனே ஒருவற்
குயற்பால தோரும் பழி.

உ

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

ஸித்தாச்ரம நிவேதனம்

மதுரை ஸித்தாச்ரமம் கல்வி, கலை, கலாச்சாரம் முதலிய துறைகளில் ஆன்மீக, தார்மீக அடிப்படையில் பணி புரிந்து வருகிறது. உயிர்க் குலத்தின் உயர்வுக்கும், உலக ஸகோதரத்துவத்திற்கும் அடிகோலிய இந்த இயக்கம் 1967 லிருந்து உலகறியச் செயலாற்றி வருகிறது. ஸித்த ஞானத்தை ஊட்டும் இந்த நல்லியக்கத்தில் உலகச் சான்றோர்கள் பங்கு பெற்றுப் பயனடைந்து வருகின்றனர். தியாகிகள், யோகிகள் மாத்திரமல்லாமல் சாதாரண மக்களையும் அரவணைத்து, ஆதரவளித்து வருகிற இந்த ஆஸ்ரமத்துக்கு பூஜ்யஸ்ரீ ஸித்த நரஹரி சுவாமிகளின் ஆசியும் ஆதர்சமும் முன்னின்று மிளிர்கிறது.

ஸித்த ஞான யக்ஞம்

ஸித்த குருஹரி நித்ய ஸங்கல்பத்தால் தொடர்ந்த இந்த இயக்கம், ஸித்த ஞானயக்ஞம் என்னும் பெயர் பெறுகிறது. ஸித்த என்னும் தத்பதம் சச்சிதானந்தத்தைச் சுட்டுகிறது. ஸித்த என்னும் சச்சிதானந்தத்தை சிந்தையில் கொள்ளுதல் ஸித்த ஞானம் ஆகும். அந்த ஸித்த ஞானத்தோடு செய்யும் செயல்கள் ஸித்தஞானயக்ஞம் என்று அழைக்கப்படுகிறது. அன்பு, அறிவு, ஆற்றல், ஆனந்தம் ஆகிய பேற்றை வளர்க்க ஸித்தஞானயக்ஞம் துணை புரிகிறது.

ஸித்த உணர்வு, பாலர்பயிற்சி, இளைஞர் பாரதம், குடும்ப வாழ்வு, கலைஞானம், அரசியல் ஏற்றம் தர்ம

க்ஷேத்திரம், தியாக வாழ்வு, யோக வாழ்வு, ஸித்த வாழ்வு ஆகிய 10 அம்சப் படிகளை சித்தாச்ரமம் அவனிக்கு அளித்து வருகிறது.

பத்து அம்சப் படிகள்

1 ஸித்த உணர்வு

சத்துணவு உடலுறுதிக்கு உறுதுணை. ஸத்துணர்வு என்னும் ஸித்த உணர்வு உடலை, உள்ளத்தை உயர்த்தி உஜ்ஜீவிக்கும் உயிர் உபாயமாகும். மின்சாரம் போன்ற அந்த ஸித்த உணர்வு என்னும் சித்ஸக்தியை ஸித்தாச்ரமம் ஸித்த ஞான யக்ஞத்தின் மூலம் அனைவருக்கும் ஊட்டி வருகிறது.

2 பாலர் பயிற்சி

பிஞ்சு உள்ளங்களில் நஞ்சு போன்ற ;விஷயாதிகள் புகாதிருக்க விஞ்சை என்னும் மந்திர நாத கீதங்களைப் போதிக்கிறது. வீரம், தீரம் நிறைந்த சம்பவங்களையும் வரலாறுகளையும் எளிய, இனிய கதைகள், கீதங்கள் மூலம் புகட்டி, தன்னம்பிக்கை ஊட்டி, வீர தீரர்களாக மாற்றி வருகிறது.

3 இளைஞர் பாரதம்

பாரனைத்திற்கும் வேண்டிய பாரதீய கலாச்சாரத்தை எடுத்தியம்பப் பயன்படும் தமிழ், ஸௌராஷ்டிரம், ஸம்ஸ்கிருதம் முதலிய பாஷா கல்வி ஞானத்தை இளைஞர்களுக்கும் மற்றும் பல துறையில் வாழ்பவர்க்கும் பரப்பி வருகின்றது.

சோம்பலுக்கு இடம் கொடுத்து, வாழ்வின் நெறியை மறந்து, தடுமாறிக் குழப்பம் அடைந்தவர்களுக்கு வாழ்வாங்கு வாழ வழி காட்டுகிறது.

4 குடும்ப வாழ்வு

இல்லறத்தில் வாழும் அனைவருக்கும் அவரவர் பக்குவப்படி, நேரப்படி, கல்வி கேள்விகளின் தரப்படி தொண்டு செய்து வாழ்வில் சிரேயஸ் பெற வாய்ப்பளிக்கிறது. அதனால் அவர்களுக்கு வாழ்வின் மரபைக் காட்டி தார்மீகப் புரட்சி இயக்கத்தால் தெம்பூட்டுகிறது. உலகின் பல பாகங்களிலிருந்தும் பூஜ்யஸ்ரீ ஸித்த நரஹரியை நாடித் தேடி வரும் ஸித்தர், பக்தர், முக்தர்களைச் சந்திக்க வைத்து வாழ்வின் லட்சியத்தை மக்கள் சிந்திக்க ஸத்ஸங்கங்களை நடாத்தி வருகிறது.

உடலாலும் உள்ளத்தாலும் தளர்ந்தவர்களுக்கு உற்சாகம் ஊட்டும் ஆன்மீக உல்லாச உறவு முறைகளை அணுக வைக்கிறது.

5 கலைஞானம்

ஸங்கீத, ஸாஹித்ய, ஸம்ஸ்கிருத சாஸ்திரீயகலைஞானங்களையும் நிலையான ஆன்மீக அநுபூதிகளையும் பரப்ப நூல்களை அச்சாக்கி வெளியிடுகிறது. கலை ஆர்வங் கொண்ட கலைஞர்களைப் பாராட்டி ஊக்குவிக்கும் சூழ்நிலையை உருவாக்குகிறது.

6 அரசியல் ஏற்றம்

அரசாட்சி-ஜனநாயகம்-சீராக நடக்க, மக்கள் சுபிட்சமாக வாழ, தார்மீக எண்ணங்கள் ஓங்க மக்கள் மனம்

திருந்த வேண்டும். சட்ட திட்டத்தால் மட்டும் இந்தத் திருத்தம் நடைபெறுது. ஆன்மீக, தார்மீகப் பிரசாரத்தால், நடைமுறை இயக்கத்தால் இந்த மாற்ற ஏற்றம் உரம் பெறும். இந்த மூலாதார, ஜீவாதார உண்மையை அரசியல் வாதிகள் கடைப்பிடித்தால் தாம் நினைக்கும் நல்ல சாதனை களை எளிதில் நிறைவேற்றி அனைவருக்கும் ஆனந்த வாழ்வை அளிக்க இயலும். இந்தப் பேரானந்தப் பெருவாழ்வு காண ஸித்தாச்ரமம் ஸித்த ஞானயக்ஞம் என்னும் பேரால் மூலாதார வாழ்நிலையை உருவாக்குகிறது.

7 தர்ம க்ஷேத்திரம்

தர்மத்தை-ஸ்வதர்மத்தை அதாவது தம் தம் கர்மத்தைச் செய்யும் இடத்திற்கு தர்ம க்ஷேத்திரம் என்றும் குரு க்ஷேத்திரம் என்றும் பெயர். சித்த சுத்தி- ஆத்மஸித்தி காண யக்ஞும், தானம், தபஸ் முதலியவைகள் செய்யும் இடமாக ஸித்தாச்ரமம் விளங்குகிறது. விவேகம், வைராக்யம் விளையும் அந்த இடம் தான் தர்மக்ஷேத்திரம்-குருக்ஷேத்திரம் ஆகிறது. தீய எண்ணத்தை நீக்கித் தூய வாழ்வை வழங்க ஸித்தாச்ரமம் தர்ம க்ஷேத்திரமாகப் பிரகாசிக்கிறது.

8 தியாக வாழ்வு

உண்மையில் தொண்டுள்ளம் கொண்டுள்ளவர்களுக்கு ஸித்தாச்ரமம் காமதேனு-கற்பக விருக்ஷமாகித் தொண்டு செய்ய அரிய வாய்ப்பளிக்கிறது. அன்னவர்களுக்கு உணவு, உடை தந்து போஷிக்க ஆவன செய்கிறது. ஸித்த ஞானத்தை நாடி வீடு, நாடு துறந்த தியாகச் செம்மல்களை ஸித்தாச்ரமம் வரவேற்கிறது. உணவு, உடை, உறைவிடம் முதலியவைகளால் உபசரிக்கிறது.

9 யோக வாழ்வு

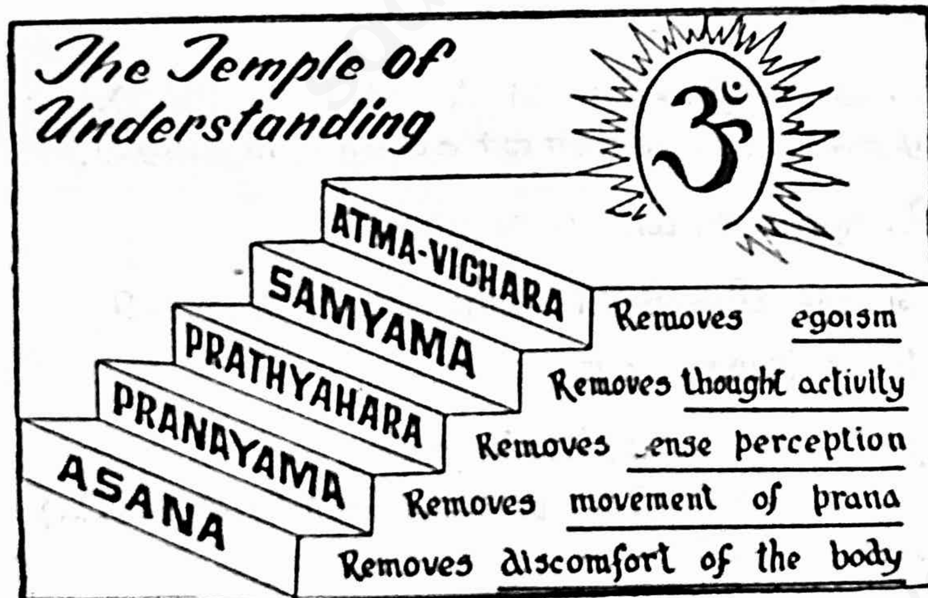
தன்னையும் தனக்காதார தத்துவப் பொருளான ஸ்ரீ ஸித்த ஹரி குருவையும் நாடி யோக வாழ்வை மேற் கொண்டவர்களுக்குப் புகலிடம் அளித்துப் பக்தி-கர்ம-ராஜ ஞான யோகங்களால் போதித்து, போஷித்து வருகிறது.

ஸித்த ஞானயக்ஞும் என்னும் ஸம்பூர்ண யோகத்துக்கு வழி காட்டும் ஞான-தியான-மோன நியமத்தை நிரந்தர மாக்குகிறது.

10 ஸித்த வாழ்வு

ஸித்த என்னும் சச்சிதானந்த உணர்வில் யாண்டும் நிலைத்து அந்த நித்ய-நிரந்தர நினைவை ஸ்வஸித்தமாக்குவது ஸித்த வாழ்வாகும் அந் நிலையிலே பேரானந்தப் பெருவாழ்வு தித்திக்கும்.

இந்த ஸித்தாச்ரம தசாம்ஸ நிவேதனம் அனைவரின் லட்சிய வாழ்வின் வெற்றிக்கு ஏணியும் தோணியும் ஆகும். வெற்றி வாழ்வு என்னும் ஸித்தி வாழ்வு அனைவரும் மேற் கொள்ள ஸ்ரீ ஸித்த குருவைச் சரணடைவோமாக.



ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம :

ஸித்தாச்ரமம், மதுரை-9.

ஆட்சிக்குழு அங்கத்தினர்கள்

பூஜ்ய ஸ்ரீ ஸித்த நரஹரி—அக்ராசனர்

ஸ்ரீ C. K. நரசிம்ஹாச்சாரி
17-A, கிருஷ்ணபுரம் 2-வது தெரு,
மதுரை-9

ஸ்ரீ G. S. ராமலிங்கம்
32, மஹால் 5-வது தெரு, மதுரை-1.
போன் : 25243

} செயற்குழுவினர்

ஸ்ரீ L. N. S. சுந்தரராமன், மதுரை-1.

ஸ்ரீ V. M. கடிகாசலம், J. P.
D. Com., F. INT. A. C. F. A. I. A. (Lond)
சென்னை-81. போன் : 551013

ஸ்ரீ R. B. விஸ்வநாதன், M. A., I. P. S.,
சென்னை-94.

Dr. சுப. அண்ணாமலை. M. A., M. Litt., Ph. D.,
முதல்வர், தியாகராஜர் கல்லூரி, மதுரை-9.

ஸ்ரீ J. R. குப்புசாமி, மதுரை-9.

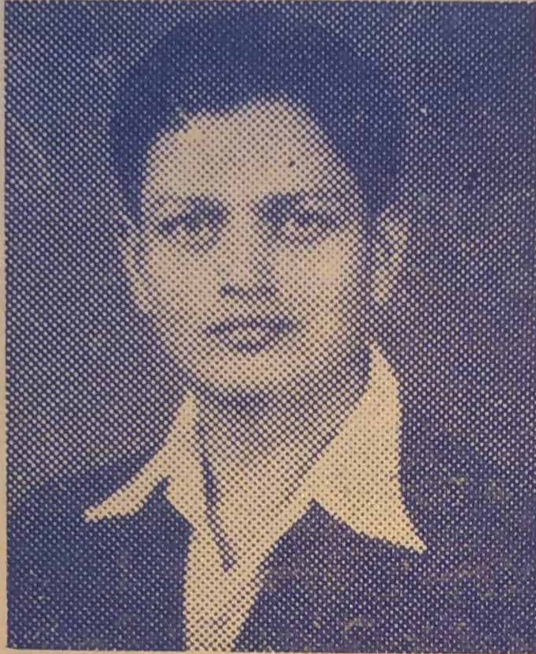
நாஞ்சில் ஸ்ரீ கிருஷ்ணப்பிரியன், மதுரை-9.

ஸ்ரீ R. P. தஸ்மா, மதுரை-9.

ஸ்ரீ சாதுசீலன் K. பரமேச்வரன்,
ஸ்ரீ விவேகானந்தா ராக்மெமோரியல் கமிட்டி,
கன்யாகுமரி.

ஓம் ஸித்த குருப்யோ நம:

ஆசிரியரைப் பற்றி......



ஆசிரியர் கவிஞர் S. S. ராம் அவர்கள் பிரஹ்மஸ்ரீ சங்கு. சுப்பு ராமய்யர் - ஸ்ரீமதி நாக லம்மாள் தம்பதிகளின் மூத்த புதல்வராக 6—4—1914ல் தோன்றினர்.

மதுரையம்பதி மீனாட்சிபுரத்தில் தோன்றிய கவிஞர் ஸ்ரீ S. S. ராம் அவர்கள் கல்வி, கேள்விகளில் ஆர்வம் கொண்டு இளமையிலேயே கவி பாடும் திறமைபெற்றுர்.

ஸௌராஷ்ட்ர ஸுகுஞோதய நாடக ஸபை ஆசிரியராக இருந்தார். கதை, வசனம், பாடல்களை இயற்றினர். ஞானமிர்தகீதம், சித்தாச்ரமப்ரபாவம், ஸ்ரீநிவாஸ ஸதகம், ஸ்ரீ ஸ்ரீநிவாஸப் பெருமாள் கோவில் ஸ்தல புராணம் முதலியவைகளை எழுதியுள்ளார்.

மதுரை சித்தாச்ரம குருஜியுடன் பல்லாண்டுகளாக ஈடுபாடு கொண்டிருந்தார். குருஜி இளம் வயதில் பாரத ஹிமாலய யாத்திரை சென்று வந்தபிறகு, வைகை நதி தீரத்தில் நீண்டகாலம் ஆச்ரம குருஜியின் அருளுரையைக் கேட்டார். சிஷ்ய பாவனையால் பக்தி சிரத்தையுடன் பூரண ஆசி பெற்றுத் திகழ்ந்தார்

குருஜியின் தூண்டுதலாலும் அருளாசியாலும் திருக்குறள் முழுவதையும் ஸௌராஷ்டிர மொழியில் திறமையாக, மிக அருமையாகக் குறள் வெண்பாக்களாக மொழியாக்கம் செய்தார்.

62 ஆண்டு இவ்வுலகில் வாழ்ந்த கவிஞர் ஸ்ரீ ராம் 26—4—1976ல் பூதவுடல் நீத்துப் புகழுடம்பு எய்தினர்.

ஓம்.